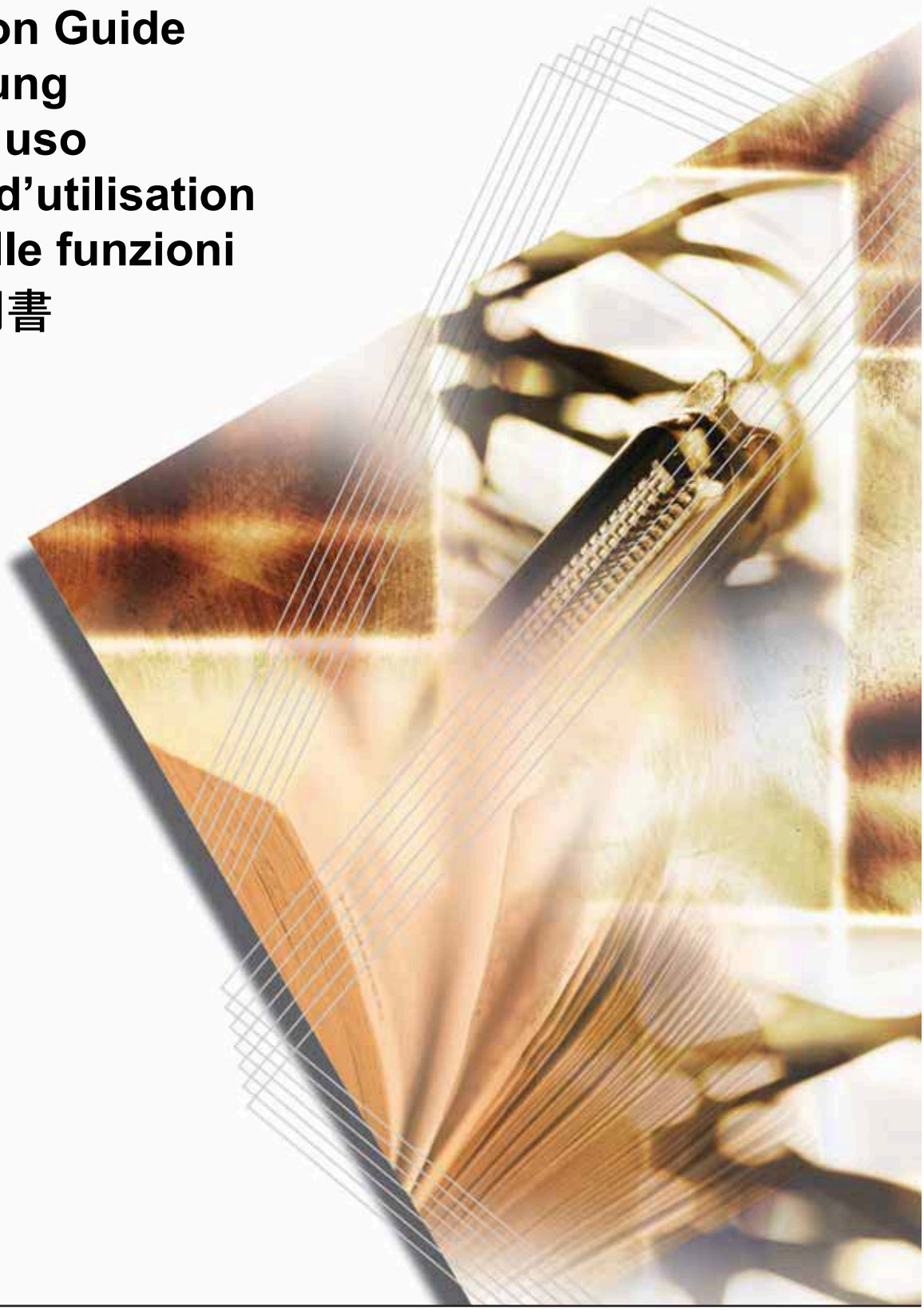
PF-660

Operation Guide
Einführung
Guía de uso
Manuel d’utilisation
Guida alle funzioni
使用説明書



1 English

Safety Information 3
Part Names 8
Loading Paper 9
Loading Paper in the Side Feeder 10
Troubleshooting 12
Paper Jams 13
Specifications 15

2 Deutsch

Sicherheitshinweise 17
Bezeichnung der Teile 22
Papier einlegen 23
Einlegen von Papier in die Seitenzufuhr 24
Störungsbeseitigung 26
Papierstaus beseitigen 27
Technische Daten 29

3 Español

Información de seguridad 31
Nombre de las piezas 36
Carga de papel 37
Colocación de papel en la plataforma 38
Solución de problemas 40
Cómo solucionar los atascos de papel 41
Especificaciones 43

4 Français

Informations de sécurité 45
Nom des pièces 50
Chargement du papier 51
Chargement du papier dans le magasin optionnel 52
Dépannage 54
Élimination des bourrages papier 55
Spécifications 57

5 Italiano

Informazioni sulla sicurezza 59
Nomi delle parti 64
Caricamento della carta 65
Caricamento della carta nell'alimentatore laterale 66
Problemi e soluzioni 68
Eliminazione degli inceppamenti carta 69
Specifiche 71

6 日本語

安全に正しくお使いいただくために 73
各部の名称 78
用紙の補給 79
困ったときは 82
仕様 85

1 English

Safety Information

ALWAYS read this *Operation Guide* thoroughly before use. After reading, keep it together with the *Operation Guide* for the machine to install this Finisher (hereinafter, the machine).

Refer to the *Operation Guide* for the machine for information on the service representative for your product.

The sections of this *Operation Guide* and parts of this product marked with symbols are safety warnings. These are designed to protect the user, other individuals and surrounding objects, and ensure correct and safe usage of the product.

DANGER: Indicates that serious injury or even death will very possibly result from insufficient attention to or incorrect compliance with the related points.

WARNING: Indicates that serious injury or even death may result from insufficient attention to or incorrect compliance with the related points.

CAUTION: Indicates that personal injury or mechanical damage may result from insufficient attention to or incorrect compliance with the related points.

Symbols

The △ symbol indicates that the related section includes safety warnings. Specific points of attention are indicated inside the symbol.

.... **[General warning]**

The ⃠ symbol indicates that the related section includes information on prohibited actions. Specifics of the prohibited action are indicated inside the symbol.

.... **[Warning of prohibited action]**

.... **[Disassembly prohibited]**

The ● symbol indicates that the related section includes information on actions which must be performed. Specifics of the required action are indicated inside the symbol.

.... **[Alert of required action]**

.... **[Remove the power plug from the outlet]**

.... **[Always connect the machine to an outlet with a ground connection]**

Please contact your service representative to order a replacement if the safety warnings in this *Operation Guide* are illegible or if the guide itself is missing (fee required).

⚠ INSTALLATION PRECAUTIONS

Environment

⚠ CAUTION

Avoid placing this product on or in locations which are unstable or not level. Such locations may cause the product to fall down or fall over. This type of situation presents a danger of personal injury or damage to the product.

Avoid locations near radiators, heaters, or other heat sources, or locations near flammable items, to avoid the danger of fire.

Other precautions

Depending upon the location in which this product is installed, adverse environmental conditions may affect its performance. Ensure this product is installed in an air-conditioned room (recommended room temperature: around 73.4°F (23°C), humidity: around 50%) and avoid the following locations when selecting a site for installation:

- bright locations near a window or with exposure to direct sunlight
- locations with vibrations
- locations with drastic fluctuations in temperature or humidity
- locations with direct exposure to hot or cold air

Handling of plastic bags

⚠ WARNING

Keep the plastic bags that are used with this product away from children. The plastic may cling to their nose and mouth causing suffocation.

⚠ PRECAUTIONS FOR USE

Cautions when using this product

⚠ WARNING

DO NOT place metallic objects or containers with water (flower vases, flower pots, cups, etc.) on or near this product. This type of situation presents a danger of fire or electrical shock should any water fall inside.

DO NOT damage, break or attempt to repair the signal line. DO NOT place heavy objects on the signal line, pull it, bend it unnecessarily or cause any other type of damage. These types of situations present a danger of fire or electrical shock.

NEVER attempt to repair or disassemble this product or its parts as there is a danger of injury or fire.

If this product becomes excessively hot, smoke appears, there is an odd smell, or any other abnormal situation occurs, there is a danger of fire or electrical shock. Immediately turn OFF (O) the machine's main power switch, remove the machine's power plug from its outlet and contact your service representative.

If anything harmful (paper clips, water, other fluids, etc.) falls into this product, turn OFF (O) the machine's main power switch immediately, remove the machine's power plug from its outlet and contact your service representative. If you continue to use this product without taking these steps, there is a danger of fire or electrical shock.

ALWAYS contact your service representative for maintenance or repair of internal parts.

CAUTION

For safety purposes, ALWAYS turn OFF (O) the machine's main power switch and remove the machine's power plug from its outlet when performing cleaning operations on this product.

If dust accumulates within this product, there is a danger of fire or other problems. It is therefore recommended that you consult with your service representative in regard to cleaning of internal parts. This is particularly effective if performed prior to seasons of high humidity. Consult with your service representative in regard to the cost of cleaning the internal parts of the product.

Other Precautions

DO NOT place heavy objects on this product or cause other damage to the product.

When lifting or moving the product, contact your service representative.

Do not touch electrical parts, such as connectors or printed circuit boards. They could be damaged by static electricity.

DO NOT attempt to perform any operations not explained in this *Operation Guide*.

CE

DECLARATION OF CONFORMITY
TO
89/336/EEC, 73/23/EEC and 93/68/EEC

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the following specifications.

Limits and methods of measurement for immunity characteristics of information technology equipment	EN55024
Limits and methods of measurement for radio interference characteristics of information technology equipment	EN55022 Class B
Limits for harmonic currents emissions for equipment input current ≦ 16A per phase	EN61000-3-2
Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current ≦ 16A	EN61000-3-3
Safety of information technology equipment, including electrical equipment	EN60950

WARNING

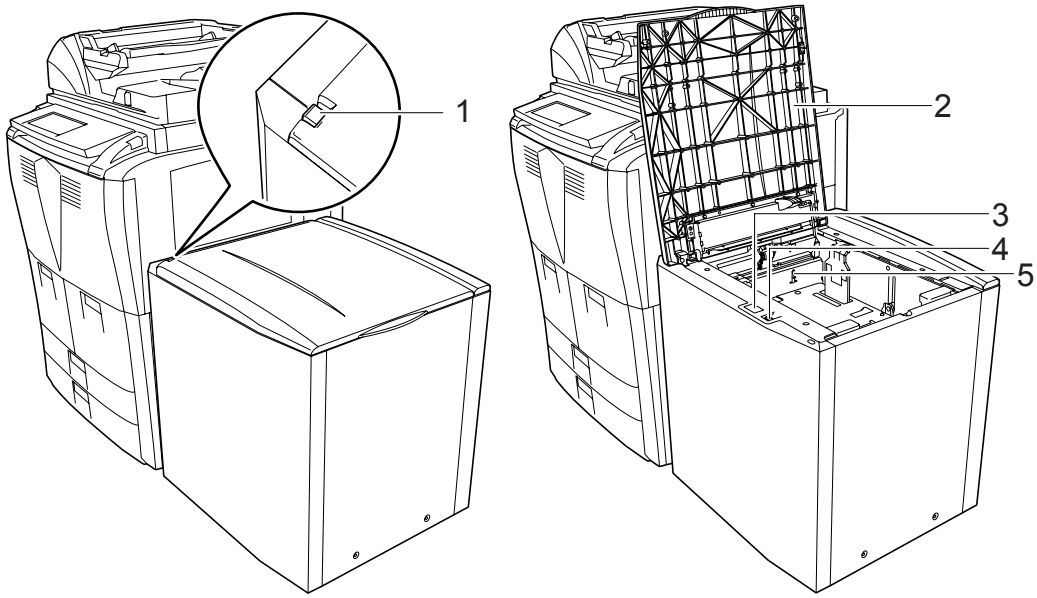
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION — The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

* The above warning is valid only in the United States of America.

Part Names



1 Release Lever

2 The top cover

3 Loading Paper indicator

4 The switch for the paper lifter

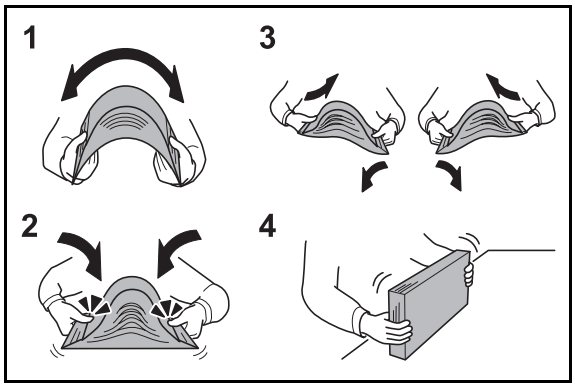
5 The detect switch

Loading Paper

For details on the types of paper supported, refer to *Paper* in the *Appendix of the Advanced Operation Guide.*

Before Loading Paper

When you open a new package of paper, follow the instructions as below to fan through the paper prior to loading.



1 Holding the paper on both sides, bend the edges downward so that the middle curves upward.

2 Holding your thumbs in place toward the center, unbend the paper so that the bottom sheet is back at its original position.Your thumbs should prevent the stack from straightening out, forming a hill-like shape.

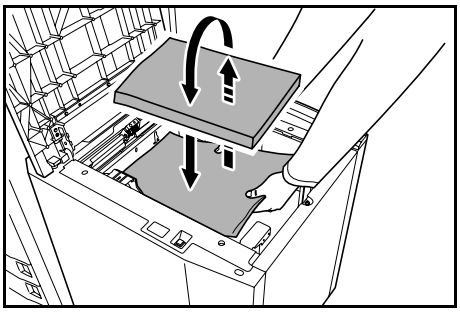
3 Fluff the paper, raising one hand and lowering the other, then alternating. The individual sheets are slightly lifted, separated from each other.

4 Align the sheets by tapping the stack on a flat surface.

If the paper is curled or folded, straighten it before loading. Paper that is curled or folded may cause paper jams.

IMPORTANT: If you copy onto used paper (paper already used for copying), do not use paper that is stapled or clipped together. This may damage the copier or cause poor image quality.

If ejected copies are not flat or are stacked unevenly, turn the paper in the side feeder over and reload it.



Avoid exposing opened paper to high temperatures and high humidity as dampness may cause copying problems. Seal any remaining paper after loading the side feeder in its original package. If the copier will not be used for a prolonged period, protect all paper from humidity by removing from the side feeder and sealing in the original package.

Loading Paper in the Side Feeder

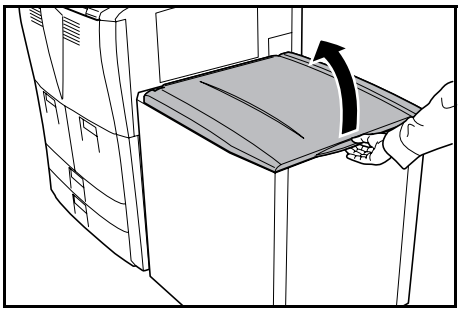
The side feeder has a capacity of 4000 sheets standard paper(80g/m^2). The following paper sizes can be used in side feeder.

Inch models: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2"

Metric models: A3, A4, A4R

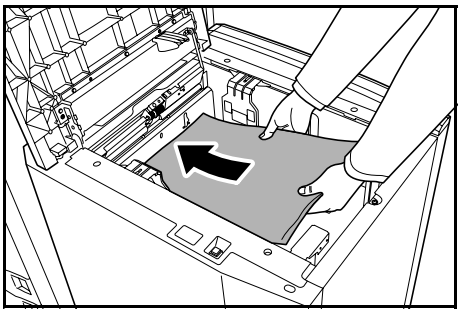
NOTE: After loading paper, be sure to specify the type of the paper loaded in the side feeder on the operation panel. The available options are plain, recycled, colored paper and thick paper.
For details, refer to the *Operataion Guide* for the machine.
Consult your Dealer or Service Representative for changing the paper sizes.

1 Open the top cover.



2 Align the paper flush against the left side in the back of the feeder as you load it.

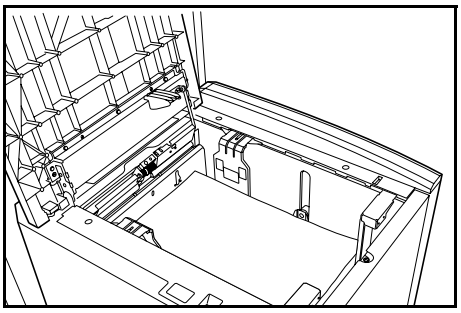
NOTE: Before loading the paper, be sure that it is not curled or folded. Paper that is curled or folded may cause paper jams. Load the paper with the side to be copied face-up.



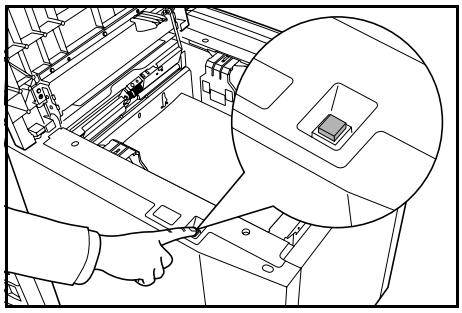
NOTE: The side feeder detects the paper when the paper touches the detect switch. The paper lifter descends for approximately 500 sheets after three seconds.

Paper can be added after the paper lifter is stopped.

Do not touch the paper lifter when it is running.



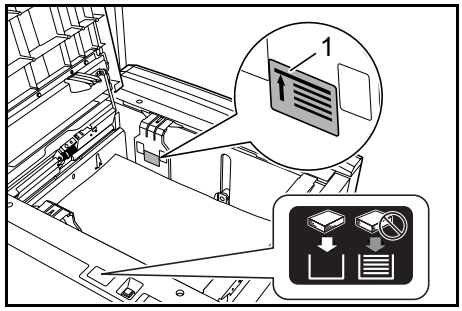
While the paper lifter has lighted in green, it is available to descend the paper lifter manually.



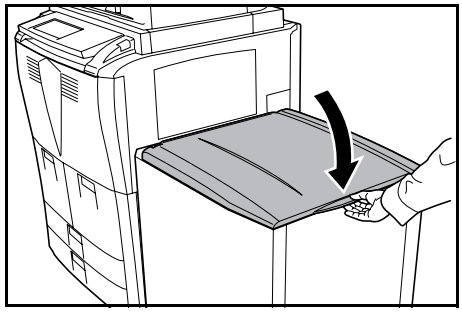
IMPORTANT: If the paper exceeds the indicated level (1) when the paper lifter is at the bottom, the loading paper indicator lights in red and the error message is displayed.

Ensure that the paper does not exceed the indicated level (1).

For details of the error messages, refer to *Responding to Error Messages* on page *12*.

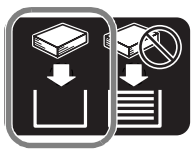
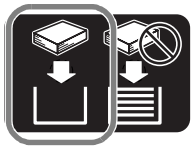
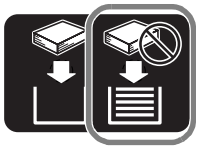


3 Close the top cover softly.



Loading Paper indicator

The details of the loading paper indicator are as follows.

Display	Condition	Description
	Lights in green color	It is available to load the paper.
	Blinks in green color	The paper lifter is descended at the bottom. It is available to load the paper until the level indicated.
	Lights in red color	It is unavailable to load the paper. Ensure that the loaded paper does not exceed the indicated level.

Troubleshooting

Solving Malfunctions

The table below provides general guidelines for problem solving.

If a problem occurs with your copier, check the checkpoints and perform procedures indicated on the following pages. If the problem persists, contact your Service Representative.

Symptom	Checkpoints	Corrective Actions	Reference Page
The paper often jams.	Is the paper loaded properly?	Load the paper properly.	page 10
	Is the paper of the supported type? Is it in good condition?	Remove the paper, turn it over, and reload it.	page 9
	Is the paper curled, folded, or wrinkled?	Replace the paper with new paper.	page 10
	Are there any loose scraps or jammed paper in the side feeder?	Remove any jammed paper.	page 13

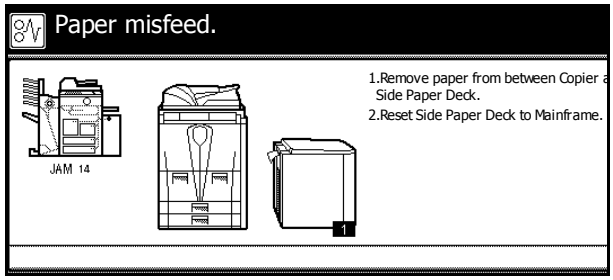
Responding to Error Messages

If the touch panel displays any of these messages, follow the corresponding procedure.

Error Messages	Checkpoints	Corrective Actions	Reference Page
Reset Side Paper Deck. (*Reset side feeder.*)	Is the side feeder installed correctly on the copier?	Install the side feeder securely to the copier.	—
Add paper in drawer 5. (*Add paper cassette 5.*)	Is the indicated cassette out of paper?	Load paper.	page 10
Check the side feeder. Paper capacity exceeded. Reload paper in the side feeder.	Is the maximum storage capacity of the side feeder exceeded?	Remove paper from the side feeder so that it becomes less than the maximum capacity.	page 10
Paper misfeed. Remove paper.	—	If a paper jam occurs, the location of the jam is indicated on the touch panel and the copier stops. Leave the copier on (| position) and follow the instruction to remove the jammed paper.	page 13
Side Paper Deck is out of order. Select another paper drawer. (*Side feeder is out of order. Select another paper cassette.*)	—	The side feeder has malfunctions and is temporarily unavailable. Contact your Service Representative or Authorized Service Center promptly. To continue copying, use the other cassette.	—

Paper Jams

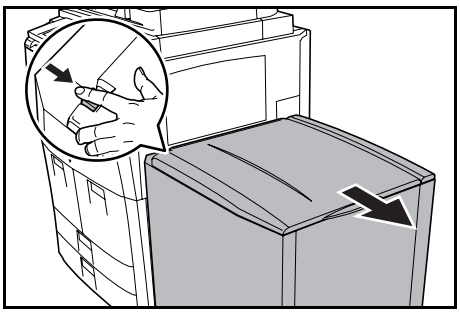
If the paper is jamed in the side feeder, *Paper missfeed* is displayed on the touch panel and the copier stops. Refer to these procedures to remove the jammed paper.



Precautions of the Pepaer Jam

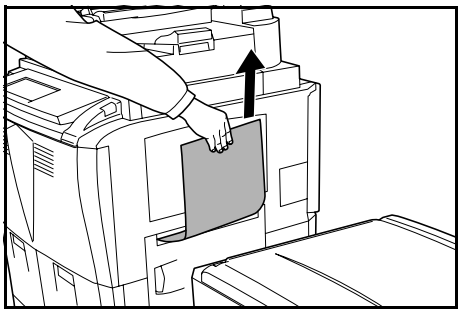
- The suspended copy job is cleared when the power key is pressed to be off or the main power switch is turned off.
- Leave the main power switched ON (|) while clearing paper jams.
- Do not reuse jammed paper.
- If the paper tears during removal, be sure to remove any loose scraps of paper from the copier. Scraps of paper left in the copier could cause subsequent jamming.

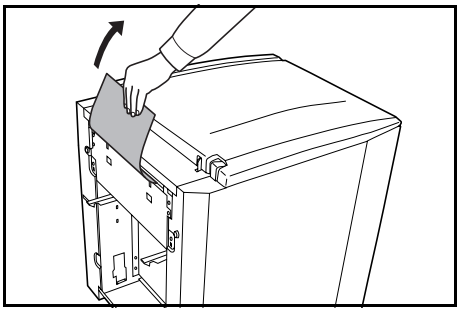
1 Press the release lever of the side feeder to detach the side feeder from the copier.



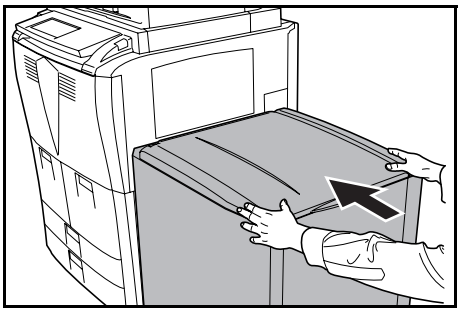
2 Remove the paper jammed in the connecting slot of the side feeder.

If the paper tears, remove any loose scraps from the copier.



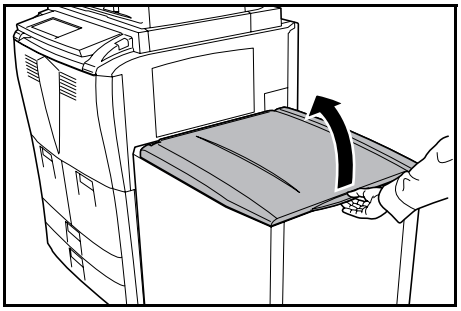


3 Attach the side feeder to the copier by returning it to the original position.



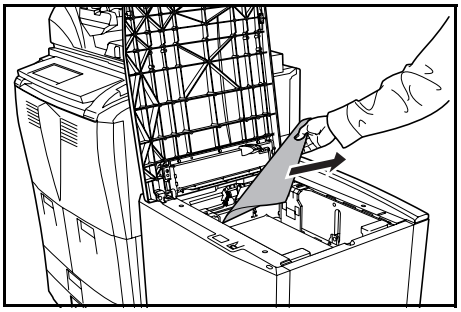
NOTE: When *Paper misfeed* is displayed on the touch panel, follow the steps below.

4 Open the top cover of the side feeder.

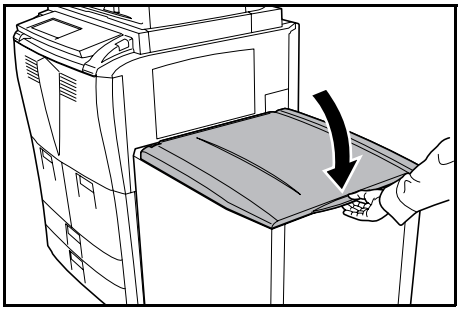


5 Remove the jammed paper.

If the paper tears, remove any loose scraps from the copier.



6 Close the top cover of the side feeder softly.



Specifications

Paper Size	Inch models: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2" Metric models: A3, A4, A4R
Supported Paper	Weight: 60 ~ 200 g/m^2 Paper Types: Plain, recycled, colored paper, and thick paper.
Dimensions (W) × (D) × (H)	670 mm × 580 mm × 705 mm 26 3/8" × 22 13/16" × 27 3/4"
Weight	Approx. 45 kg/Approx. 99.21 lbs.

2 Deutsch

Sicherheitshinweise

Vor Gebrauch des Geräts das vorliegende *Bedienungshandbuch* sorgfältig durchlesen. Das Handbuch nach dem Lesen zusammen mit dem *Bedienungshandbuch* des Geräts zur Installation des Finishers (nachfolgend Gerät genannt) aufbewahren.

Informationen zum Kundendienst sind dem *Bedienungshandbuch* für das Gerät zu entnehmen.

In diesem *Bedienungshandbuch* sowie auf bestimmten Gerätekomponenten befinden sich Symbole, die auf mögliche Sicherheitsrisiken hinweisen. Diese Sicherheitshinweise, die dem Schutz aller Personen und Gegenstände in der Betriebsumgebung dienen, müssen unbedingt beachtet werden, um einen sicheren Gerätebetrieb zu gewährleisten.

GEFAHR: Weist auf Gefahr für Leib und Leben hin.

VORSICHT: Weist auf Verletzungsgefahr hin.

ACHTUNG: Weist auf Verletzungsgefahr und mögliche Beschädigung des Geräts hin.

Symbole

Das Symbol △ weist darauf hin, dass der zugehörige Abschnitt sicherheitsrelevante Warnungen enthält. Die verwendeten Gefahrensymbole haben folgende Bedeutung:

.... **[Allgemeine Warnung]**

Das Symbol ⃠ weist auf ein Verbot hin. Die verwendeten Verbotssymbole haben folgende Bedeutung:

.... **[Allgemeines Verbot]**

.... **[Demontage verboten]**

Das Symbol ● weist auf ein Gebot hin. Die verwendeten Gebotssymbole haben folgende Bedeutung:

.... **[Allgemeines Gebot]**

.... **[Netzstecker abziehen]**

.... **[Erdung erforderlich]**

Werden Sicherheitshinweise im vorliegenden Handbuch unlesbar bzw. bei Verlust dieses *Bedienungshandbuchs* kann beim Kundendienst ein neues (kostenpflichtiges) Exemplar bestellt werden.

⚠ SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER INSTALLATION

Installationsumgebung

⚠ ACHTUNG

Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche aufstellen. Es könnte sonst um- bzw. herunterfallen. In diesem Fall besteht Verletzungsgefahr, und das Gerät könnte beschädigt werden.

Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizung o. Ä.) oder entzündbaren Materialien aufstellen. Ansonsten besteht Brandgefahr.

Andere Vorsichtsmaßnahmen

Je nach Aufstellort können sich bestimmte Bedingungen nachteilig auf die Betriebssicherheit und Leistung des Geräts auswirken. Dieses Produkt darf nur in einem klimatisierten Raum aufgestellt werden (empfohlene Raumtemperatur: ca. 23°C (73,4°F), Luftfeuchtigkeit: ca. 50%). An folgenden Orten darf das Gerät nicht aufgestellt werden:

- Aufstellorte in der Nähe von Fenstern oder andere Orte, an denen das Gerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
- Orte, an denen das Gerät Erschütterungen ausgesetzt ist
- Orte mit stark schwankender Temperatur oder Luftfeuchtigkeit
- Orte, an den das Gerät direkter heißer oder kalter Zugluft ausgesetzt ist

Plastikverpackungen

⚠ VORSICHT

Die Plastiktüten der Geräteverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Sie können sich um Mund und Nase legen und zu Erstickung führen.

⚠ BETRIEBSSICHERHEIT

Vorsichtsmaßnahmen beim Gerätebetrieb

⚠ VORSICHT

Keine Metallgegenstände und keine Behälter mit Flüssigkeiten (Vasen, Tassen etc.) auf das Gerät oder in dessen Nähe stellen. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Wird das Signalkabel beschädigt, muss es gegen ein neues ausgetauscht werden. Signalkabel nicht reparieren. Keine schweren Gegenstände auf die Signalkabel stellen, Kabel nicht übermäßig ziehen oder umbiegen. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Keine Reparaturversuche unternehmen und Gerät nicht demontieren; ansonsten besteht Verletzungs- oder Brandgefahr.

Falls das Gerät übermäßig heiß läuft, Rauch austritt, ein ungewöhnlicher Geruch zu verspüren ist oder eine andere außergewöhnliche Situation auftritt: Den Hauptschalter des Geräts sofort ausschalten (Position „O“) und den Netzstecker des Geräts ziehen. Danach den Kundendienst verständigen.

Gelangt ein Fremdkörper (z. B. Heftklammern) oder Flüssigkeit in den Drucker, das Gerät sofort ausschalten (Betriebsschalter in Position „O“ bringen) und den Netzstecker des Geräts ziehen. Danach den Kundendienst verständigen. Wird das Gerät weiter benutzt, ohne die vorgenannten Maßnahmen zu treffen, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Zur Wartung und Reparatur von Komponenten im Gerät IMMER an den Kundendienst wenden.

ACHTUNG

Aus Sicherheitsgründen das Gerät vor dem Reinigen IMMER ausschalten (Betriebsschalter in Position „O“ bringen) und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Setzt sich Staub im Gerät ab, besteht Brandgefahr; auch andere Probleme können auftreten. Zur Reinigung der internen Gerätekomponenten an den Kundendienst wenden. Es bietet sich an, diese Maßnahme vor Beginn von Jahreszeiten mit hoher Luftfeuchtigkeit durchzuführen. Informationen zu den Kosten für die Reinigung der internen Gerätekomponenten erhalten Sie beim Kundendienst.

Andere Vorsichtsmaßnahmen

Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.

Zum Umstellen des Geräts an den Kundendienst wenden.

Elektrische Komponenten (Stecker, Platinen etc.) nicht berühren. Diese Komponenten können durch statische Entladung beschädigt werden.

Nur die in diesem *Bedienungshandbuch* beschriebenen Arbeitsgänge durchführen.

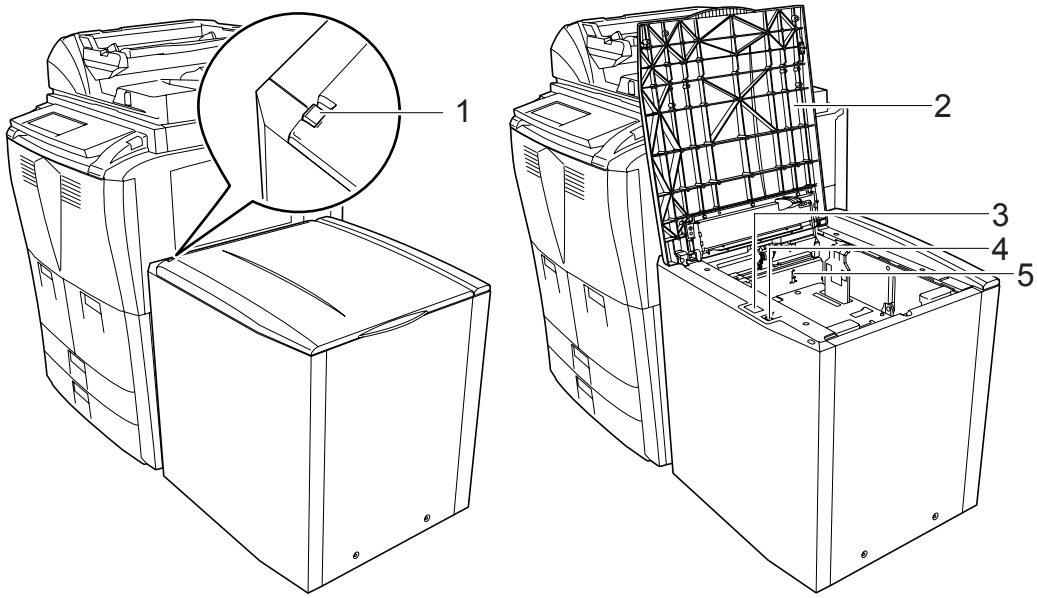
CE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÜR
89/336/EEC, 73/23/EEC und 93/68/EEC

Wir erklären unter unserer eigenen Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, die folgenden Spezifikationen erfüllt.

Einrichtungen der Informationstechnik – Störfestigkeitseigenschaften – Grenzwerte und Prüfverfahren	EN55024
Einrichtungen der Informationstechnik – Funkstöreigenschaften – Grenzwerte und Messverfahren	EN55022 Class B
Grenzwerte für harmonische Stromemissionen für Geräteeingangsstrom ≦ 16 A pro Phase	EN61000-3-2
Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Eingangsstrom ≦ 16 A	EN61000-3-3
Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik, einschließlich elektrischer Büromaschinen	EN60950

Bezeichnung der Teile



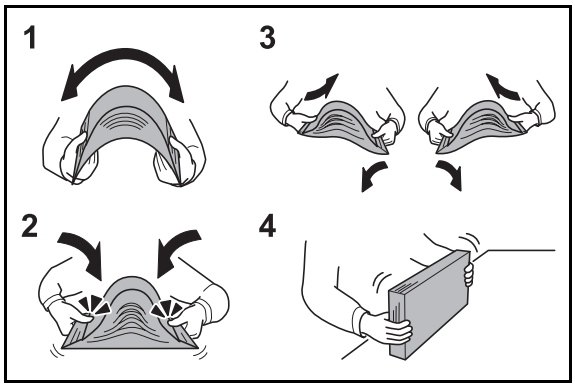
1 Entriegelungshebel
2 Obere Abdeckung
3 Papierladeanzeige
4 Schalter für Papier-Lifter
5 Erkennungsschalter

Papier einlegen

Einzelheiten zu den unterstützten Papiertypen finden Sie unter *Papier* im *Anhang der Anleitung Fortgeschrittene Bedienung.*

Bevor das Papier eingelegt wird

Wenn Sie ein neues Papierpaket öffnen, folgen Sie den nachfolgenden Anleitungen, um das Papier vor dem Einlegen aufzufächern.



1 Das Papier an beiden Seiten halten, die Kanten nach unten biegen, so dass sich die Mitte nach oben wölbt.

2 Die Daumen zur Mitte hin halten und das Papier wieder zurück biegen, so dass sich das untere Blatt wieder an seiner ursprünglichen Postion befindet. Die Daumen sollten verhindern, dass sich der Stapel gerade ausrichtet und dabei eine hügelartige Form annimmt.

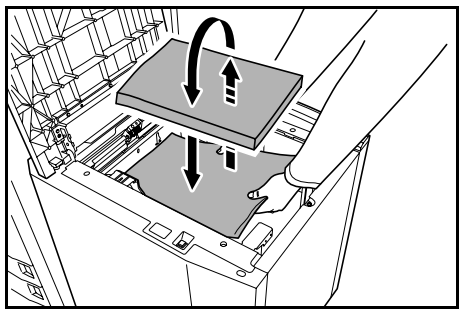
3 Das Papier durch Heben der einen und Senken der anderen Hand auflockern. Vorgang seitenverkehrt wiederholen. Die einzelnen Blätter werden leicht angehoben und voneinander getrennt.

4 Blätter durch Klopfen des Stapels auf eine flache Oberfläche ausrichten.

Gefaltetes oder gewelltes Papier muss vor dem Einlegen geglättet werden. Gewelltes oder gefaltetes Papier kann Papierstaus verursachen.

WICHTIG: Papier darf keine Heft- oder Büroklammern enthalten. Andernfalls kann der Kopierer beschädigt werden oder es wird eine schlechte Bildqualität erzielt.

Wenn ausgeworfene Kopien nicht flach sind oder ungleichmäßig gestapelt werden, das Papier in der Kassette umdrehen.



Papier keinen hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen. Restliches Papier in der Originalverpackung aufbewahren. Wenn der Kopierer über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, Papier aus den Kassetten nehmen und in der Originalverpackung aufbewahren.

Einlegen von Papier in die Seitenzufuhr

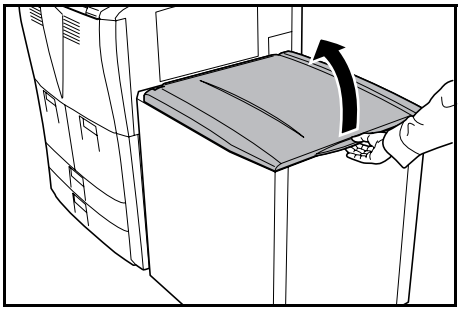
Die Seitenzufuhr hat eine Kapazität von 4000 Blatt Standardpapier (80 g/m²). Die folgenden Papierformate können in der Seitenzufuhr verwendet werden.

Zoll-Modelle: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2"

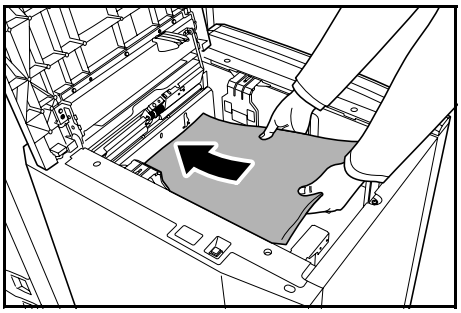
Metrische Modelle: A3, A4, A4R

HINWEIS: Geben Sie nach dem Einlegen des Papiers unbedingt den Typ des in die Seitenzufuhr eingelegten Papiers am Bedienfeld an. Die verfügbaren Optionen sind Normalpapier, Recyclingpapier, gefärbtes Papier und dickes Papier.
Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte der *Bedienungsanleitung* der Maschine.
Wenden Sie sich bezüglich einer Änderung des Papierformats an Ihren Händler oder Kundendienstvertreter.

1 Öffnen Sie die obere Abdeckung.



2 Legen Sie das Papier so ein, dass es an der linken hinteren Seite der Zufuhr anliegt.

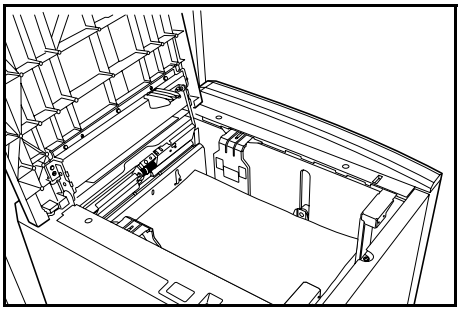


HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen, dass das Papier nicht gewellt oder geknickt ist. Gewelltes oder geknicktes Papier kann Papierstaus verursachen. Legen Sie das Papier so ein, dass die zu bedruckende Seite oben liegt.

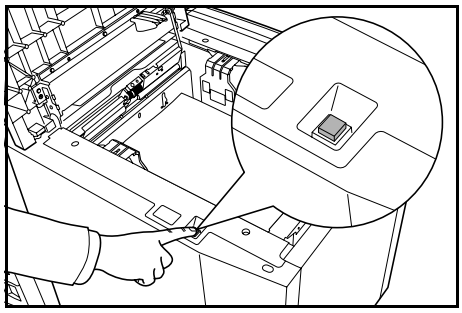
HINWEIS: Die Seitenzufuhr erkennt das Papier, wenn dieses den Erkennungsschalter berührt. Der Papier-Lifter senkt sich nach drei Sekunden um etwa 500 Blatt.

Papier kann nach dem Anhalten des Papier-Lifters nachgelegt werden.

Berühren Sie den Papier-Lifter nicht, wenn er in Betrieb ist.



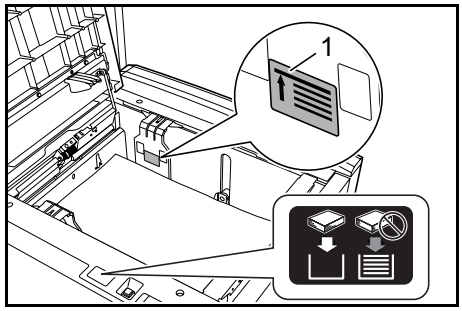
Während die Papier-Lifter-Anzeige grün leuchtet, kann der Papier-Lifter manuell abgesenkt werden.



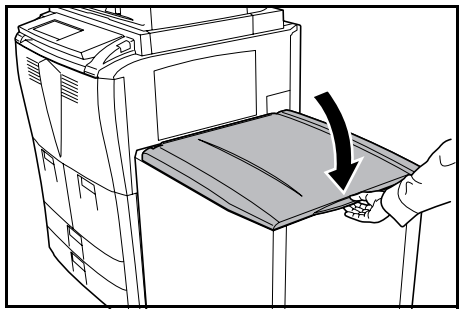
WICHTIG: Falls das Papier die angegebene Höhe (1) überschreitet, wenn sich der Papier-Lifter in der Tiefstellung befindet, leuchtet die Papierladeanzeige rot auf, und eine Fehlermeldung wird angezeigt.

Vergewissern Sie sich, dass das Papier die angegebene Höhe (1) nicht überschreitet.

Einzelheiten zu den Fehlermeldungen finden Sie unter *Maßnahmen bei Fehlermeldungen* auf Seite *26*.

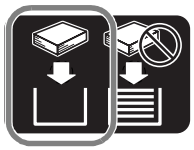
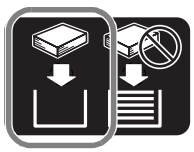
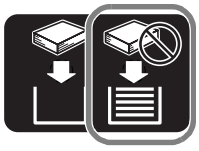


3 Schließen Sie die obere Abdeckung sachte.



Papierladeanzeige

Die Einzelheiten der Papierladeanzeige sind wie folgt.

Anzeige	Zustand	Beschreibung
	Leuchtet in Grün	Papier kann eingelegt werden.
	Blinkt in Grün	Der Papier-Lifter befindet sich in der Tiefstellung. Papier kann bis zur angezeigten Höhe eingelegt werden.
	Leuchtet in Rot	Papier kann nicht eingelegt werden. Vergewissern Sie sich, dass das eingelegte Papier die angegebene Höhe nicht überschreitet.

Störungsbeseitigung

Fehler beseitigen

Die nachfolgende Tabelle enthält Richtlinien zur Störungsbeseitigung.

Die in diesem Kapitel beschriebenen Verfahren sind bei Auftreten einer Störung am Kopierer hinzuzuziehen. Wenn die Störung weiterhin besteht, Kundendienst verständigen.

Symptom	Analysen	Korrekturmaßnahmen	Referenz
Häufiger Papierstau.	Ist das Papier korrekt eingelegt?	Legen Sie das Papier korrekt ein.	Seite 24
	Wird der Papiertyp unterstützt? Befindet sich das Papier in einwandfreiem Zustand?	Papier entnehmen, umdrehen und erneut einlegen.	Seite 23
	Ist das Papier gewellt, gefaltet oder verknittert?	Das Kopierpapier durch frisches Papier ersetzen.	Seite 24
	Befinden sich Papierschnitzel oder gestaute Blätter in der Seitenzufuhr?	Gestautes Papier entfernen.	Seite 27

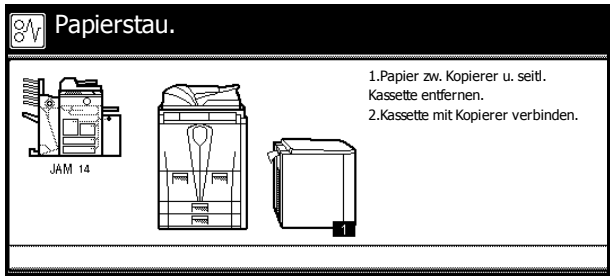
Maßnahmen bei Fehlermeldungen

Wenn im Touchscreen eine der folgenden Meldungen angezeigt wird, entsprechende Schritte ausführen.

Fehlermeldungen	Analysen	Korrekturmaßnahmen	Referenz
Seitliche Kassette einrasten.	Ist die Seitenzufuhr korrekt am Kopierer montiert?	Installieren Sie die Seitenzufuhr einwandfrei am Kopierer.	—
Papier in Kassette Nr nachfüllen.	Ist die angegebene Kassette leer?	Papier einlegen.	Seite 24
Seitliche Kassette ü berprüfen. Papierkapazität erreicht. Papier in seitl. Kass. einlegen.	Wird die maximale Speicherkapazität der Seitenzufuhr überschritten?	Papier aus Seitenzufuhr entnehmen, so dass die maximale Kapazität unterschritten wird.	Seite 24
Papierstau. Papier entfernen.	—	Falls ein Papierstau auftritt, wird die Lage des Staus auf dem Sensorbildschirm angezeigt, und der Kopierer wird angehalten. Den Kopierer eingeschaltet lassen (Position I) und die Anweisungen zur Beseitigung des Papierstaus befolgen.	Seite 27
Papiermagazin außer Betrieb. Bitte anderes Magazin anwählen.	—	Die Seitenzufuhr weist eine Funktionsstörung auf und ist vorübergehend nicht verfügbar. Sofort Kundendienst oder zuständige Niederlassung informieren. Andere Kassette zum Fortsetzen des Kopiervorgangs wählen.	—

Papierstaus beseitigen

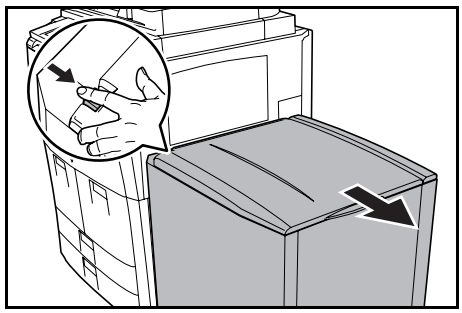
Liegt ein Papierstau in der Seitenzufuhr vor, wird *Papierstau* auf dem Sensorbildschirm angezeigt, und der Kopierer wird angehalten. Folgende Anweisungen befolgen, um Papierstau zu beseitigen.



Papierstau - Vorsichtsmaßnahmen

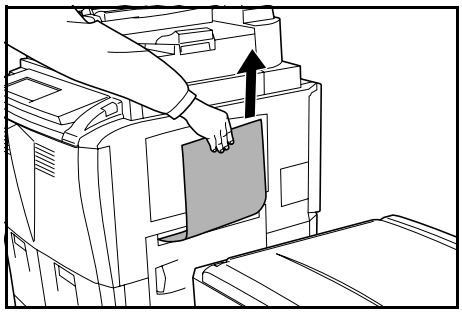
- Der unterbrochene Kopierauftrag wird gelöscht, wenn der Kopierer durch Drücken der Netztaste oder durch Betätigung des Hauptschalters ausgeschaltet wird.
- Lassen Sie den Hauptschalter eingeschaltet (|), während Sie Papierstaus beseitigen.
- Das bei Papierstaus betroffene Papier nicht wiederverwenden.
- Reißt Papier während der Staubeseitigung, sämtliche Papierteile aus dem Kopierer entfernen. Papierteile, die im Kopierer zurückbleiben, verursachen einen Stau.

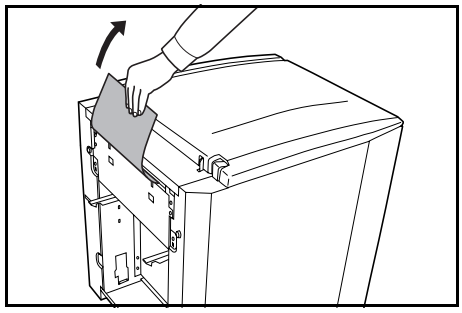
1 Drücken Sie den Entriegelungshebel der Seitenzufuhr, um diese vom Kopierer zu trennen.



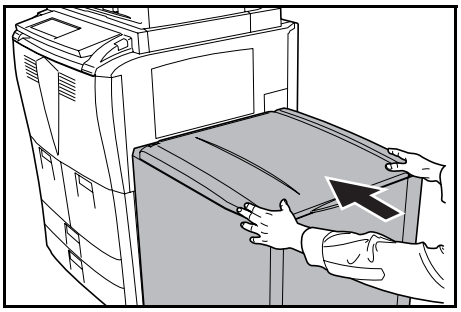
2 Entfernen Sie das im Verbindungsschlitz der Seitenzufuhr gestaute Papier.

Falls das Papier reißt, entfernen Sie lose Schnitzel vom Kopierer.



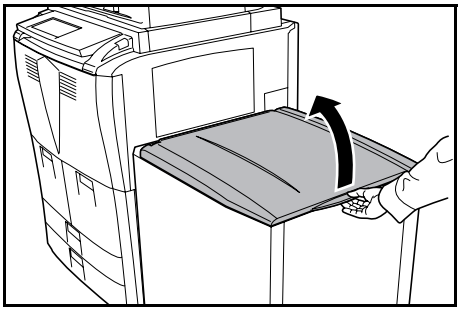


3 Schließen Sie die Seitenzufuhr wieder an ihrer ursprünglichen Position am Kopierer an.



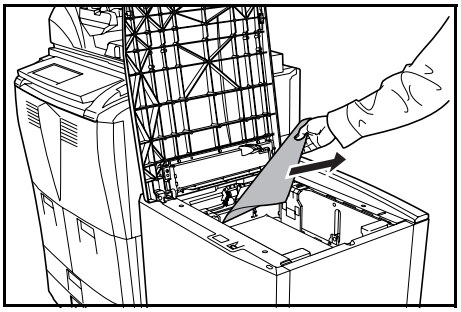
HINWEIS: Wenn *Papierstau* auf dem Sensorbildschirm angezeigt wird, führen Sie die folgenden Schritte aus.

4 Öffnen Sie die obere Abdeckung der Seitenzufuhr.

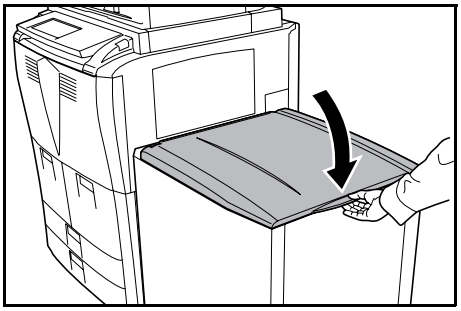


5 Entfernen Sie das gestaute Papier.

Falls das Papier reißt, entfernen Sie lose Schnitzel vom Kopierer.



6 Schließen Sie die obere Abdeckung der Seitenzufuhr sachte.



Technische Daten

Papierformat	Zoll-Modelle: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2" Metrische Modelle: A3, A4, A4R
Unterstütztes Papier	Gewicht: 60 - 200 g/m^2 Papiertypen: Normalpapier, Recyclingpapier, gefärbtes Papier und dickes Papier.
Abmessungen (B) × (T) × (H)	670 mm × 580 mm × 705 mm 26 3/8" × 22 13/16" × 27 3/4"
Gewicht	Ca. 45 kg/Ca.99.21 lbs.

3 Español

Información de seguridad

Lea SIEMPRE con detenimiento esta *Guía de uso* antes de utilizar la máquina. Una vez que la haya leído, guárdela junto con la *Guía de uso* de la máquina en la que está instalada esta unidad acabadora (en adelante, la máquina).

Si desea información acerca del técnico de servicio de su producto, consulte la *Guía de uso* de la máquina.

Las secciones de esta *Guía de uso* y los componentes del producto señalados con símbolos son avisos de seguridad. Estos están concebidos para proteger al usuario, demás personas y objetos circundantes, así como para asegurar el uso correcto y sin riesgo del producto.

PELIGRO: Indica que es muy posible que se produzcan lesiones graves, o incluso mortales, si no se presta la atención necesaria a las indicaciones o éstas no se cumplen correctamente.

ADVERTENCIA: Indica que es posible que se produzcan lesiones graves, o incluso mortales, si no se presta la atención necesaria a las indicaciones o éstas no se cumplen correctamente.

PRECAUCIÓN: Indica que es posible que se produzcan lesiones personales o daños mecánicos si no se presta la atención necesaria a las indicaciones o éstas no se cumplen correctamente.

Símbolos

El símbolo △ indica que la sección correspondiente contiene avisos de seguridad. Los puntos específicos de atención se indican dentro del símbolo.

.... **[Advertencia general]**

El símbolo ⃠ indica que la sección correspondiente contiene información relativa a acciones prohibidas. Dentro de cada símbolo se indican detalles específicos de la acción prohibida.

.... **[Advertencia de acción prohibida]**

.... **[Desmontaje prohibido]**

El símbolo ● indica que la sección correspondiente contiene información sobre acciones que deben llevarse a cabo necesariamente. En el símbolo en cuestión se indican detalles específicos de la acción requerida.

.... **[Alerta de acción requerida]**

.... **[Desenchufar el cable eléctrico]**

.... **[Conectar siempre la máquina a una toma con conexión a tierra]**

Póngase en contacto con el técnico de servicio para solicitar una guía nueva si los avisos de seguridad de esta *Guía de uso* no pueden leerse bien o si no dispone de la guía (se cobrará la reposición).

⚠ PRECAUCIONES DURANTE LA INSTALACIÓN

Entorno

⚠ PRECAUCIÓN

Evite colocar este producto en o sobre sitios que sean inestables o irregulares. Es posible que el producto se caiga en dichos lugares. Este tipo de situación conlleva un riesgo de lesiones personales o daños en el producto.

Evite situar la máquina cerca de radiadores, estufas u otras fuentes de calor, o cerca de objetos inflamables, para evitar el riesgo de incendio.

Otras precauciones

Dependiendo del lugar donde se instale este producto, es posible que las condiciones medioambientales no adecuadas afecten el funcionamiento del mismo. Asegúrese de instalar este producto en una sala con aire acondicionado (temperatura ambiente recomendada: 73,4°F (23°C) aproximadamente, humedad: 50% aproximadamente) y evite los siguientes lugares cuando seleccione la ubicación de instalación:

- ares muy iluminados próximos a una ventana o con exposición directa a la luz solar
- lugares en los que se produzcan vibraciones
- lugares en los que se produzcan grandes variaciones de temperatura o humedad
- lugares con exposición directa al aire frío o caliente

Manipulación de bolsas de plástico

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga las bolsas de plástico utilizadas con este producto fuera del alcance de los niños. Podrían ahogarse si el plástico les cubriera la nariz y la boca.

⚠ PRECAUCIONES DE USO

Precauciones que se han de tomar al utilizar este producto

⚠ ADVERTENCIA

NO coloque objetos metálicos o recipientes con agua (jarrones, macetas, tazas, etc.) sobre este producto o en sus proximidades. Si se cayera agua dentro del mismo, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO dañe, rompa ni intente reparar el cable de señal. NO coloque objetos pesados sobre el cable de señal, tire de él o lo doble de manera innecesaria o produzca ningún otro tipo de daño. Estas situaciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No intente NUNCA reparar o desmontar este producto o sus piezas, ya que podrían producirse lesiones personales o un incendio.

Si el producto se recalienta, empieza a salir humo, se percibe un olor extraño o se observa cualquier otra situación inusual, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Apague la máquina inmediatamente (interruptor principal en posición O) y desenchufe el cable de la toma de corriente. Acto seguido, póngase en contacto con el técnico de servicio.

En caso de que caiga algo en el producto que lo pueda dañar (sujetapapeles, agua, otros líquidos, etc.), apague la máquina inmediatamente (interruptor principal en posición O) y desenchufe el cable de la toma de corriente. Acto seguido, póngase en contacto con el técnico de servicio. Si continúa utilizando este producto sin tomar estas medidas, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

Póngase SIEMPRE en contacto con el técnico de servicio para llevar a cabo el mantenimiento o reparación de piezas internas.

PRECAUCIÓN

Por razones de seguridad, apague SIEMPRE la máquina (interruptor principal en posición O) y desenchufe el cable de la toma de corriente cuando limpie este producto.

Si se acumula polvo en este producto, hay riesgo de incendio u otros problemas. Se recomienda, por tanto, que se ponga en contacto con el técnico de servicio para consultar todo aquello referente a la limpieza de las piezas internas. Esto resulta eficaz sobre todo si se lleva a cabo antes de las temporadas de elevada humedad. Consulte al técnico de servicio por información sobre el coste de la limpieza de piezas internas del producto.

Otras precauciones

NO coloque objetos pesados sobre este producto ni provoque otro tipo de daños en el mismo.

Para elevar o mover el producto, póngase en contacto con el técnico de servicio.

No toque las piezas eléctricas, tales como conectores o placas de circuitos impresos. Podrían dañarse por la electricidad estática.

NO intente llevar a cabo ninguna operación que no venga explicada en esta *Guía de uso*.

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CON
89/336/EEC, 73/23/EEC y 93/68/EEC

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que el producto al que hace referencia esta declaración cumple las siguientes especificaciones.

Límites y métodos de medida de las características de inmunidad del equipo de tecnología de la información	EN55024
Límites y métodos de medida de las características de radiointerferencias del equipo de tecnología de la información	EN55022 Class B
Límites de emisiones de corrientes armónicas de la corriente de entrada del equipo ≦ 16A por fase	EN61000-3-2
Limitación de las fluctuaciones de voltaje y vacilaciones en los sistemas de suministro de bajo voltaje de equipo con corriente nominal ≦ 16A	EN61000-3-3
Seguridad del equipo de tecnología de la información, incluido el equipo eléctrico	EN60950

WARNING

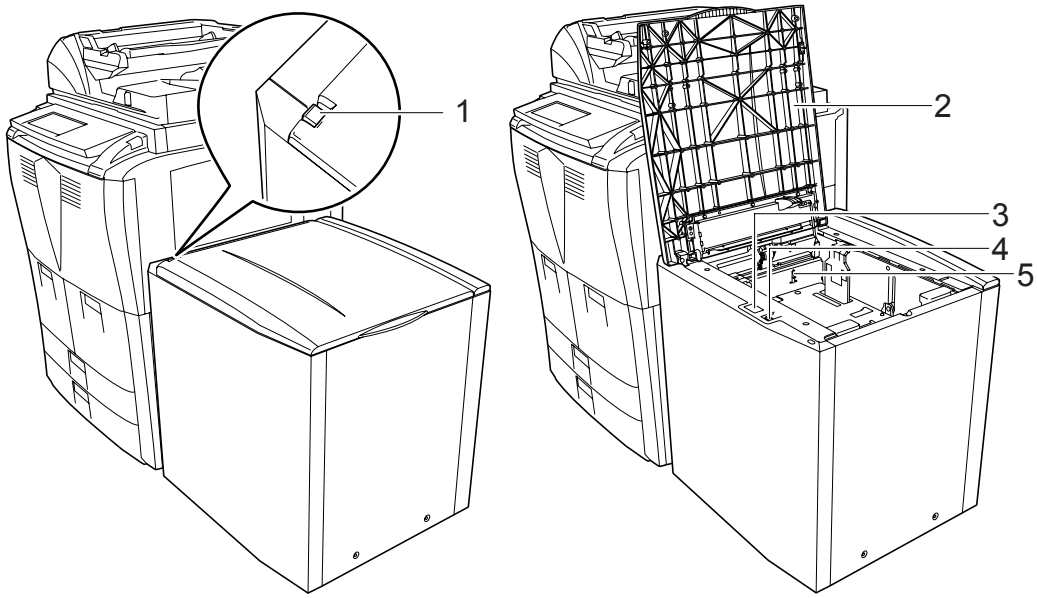
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION — The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

* The above warning is valid only in the United States of America.

Nombre de las piezas



1 Palanca de liberación

2 Cubierta superior

3 Indicador de colocación de papel

4 Interruptor para elevador de papel

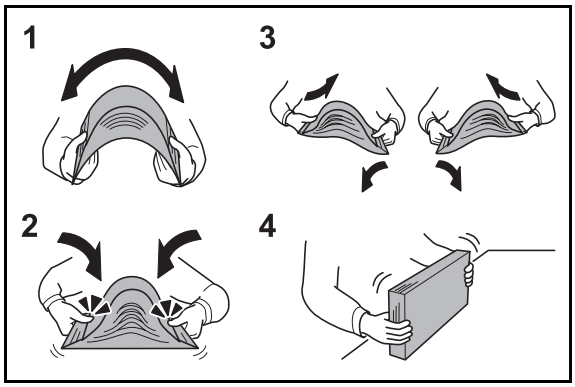
5 Interruptor de detección

Carga de papel

Para detalles sobres los tipos de papel aceptados, consulte el *Papel* en el *Anexo de la Guía de Funcionamiento Avanzado*.

Antes de cargar papel

Cuando abra un paquete de papel nuevo, siga las instrucciones siguientes para ventilar el papel antes de cargarlo.



1 Sujetando el papel por los dos lados, doble los bordes hacia abajo de modo que el centro se curve hacia arriba.

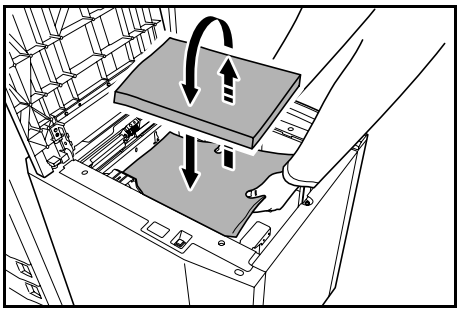
2 Colocando los pulgares hacia el centro del papel, desdoble el papel de modo que la hoja inferior vuelva a su posición original. Ayúdese de los pulgares para hacer que la pila de papel quede en forma de montaña.

3 Abanique el papel levantando una mano y bajando la otra alternativamente. Las hojas individuales quedan ligeramente levantadas y separadas unas de otras.

4 Alinee las hojas golpeando la pila de papel en una superficie plana.

Si el papel está curvado o doblado, alíselo antes de cargarlo. El papel curvado o doblado puede causar atascos.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el papel no tiene grapas o clips. Estos podrían dañar la copiadora o degradar la calidad de la imagen.



Si las copias expulsadas no quedan planas o se apilan de forma desalineada, quite el papel del cajón, dele la vuelta y vuelva a cargarlo.

No exponga el papel a temperaturas y humedad elevadas. Vuelva a colocar el papel restante en el paquete original y cierre el paquete. Si la copiadora no se va a usar durante un periodo de tiempo prolongado, quite el papel de los cajones, vuelva a colocarlo en el paquete original y cierre el paquete.

Colocación de papel en la plataforma

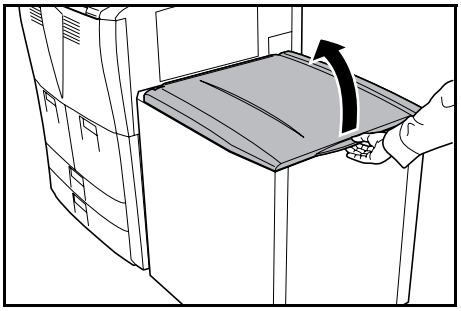
La plataforma tiene capacidad para 4000 hojas de papel normal (80g/m^2). Los siguientes tamaños de papel pueden utilizarse en la plataforma.

Modelos de pulgada: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2"

Modelos métricos: A3, A4, A4R

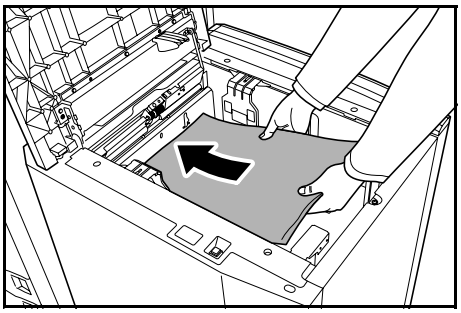
NOTA: Después de colocar el papel, asegúrese de especificar el papel colocado en la plataforma, en el panel de funciones. Las opciones existentes son simple, reciclado, papel de color y papel grueso.
Para más detalles, consulte la *Guía de funcionamiento* para la máquina.
Consulte con su concesionario o representante de servicio para el cambio de tamaños de papel.

1 Abra la cubierta superior.



2 Alinee el papel contra el lado izquierdo en la parte trasera del alimentador cuando lo cargue.

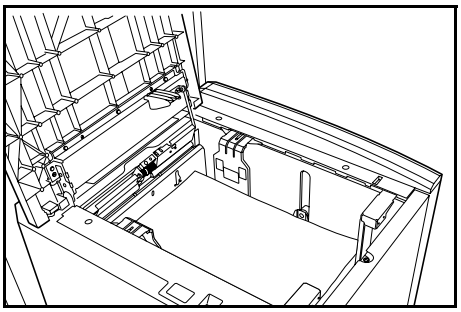
NOTA: Antes de colocar el papel, asegúrese que no está enrollado o plegado. El papel enrollado o plegado puede provocar atascos del papel. Coloque el papel con el lado a copiar hacia arriba.



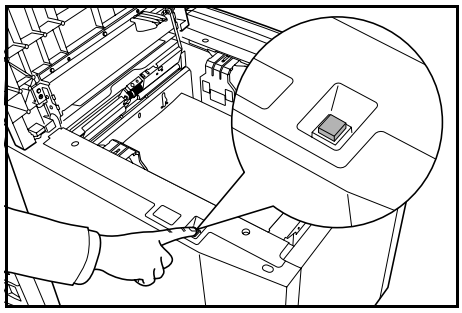
NOTA: La plataforma detecta el papel cuando el papel toca el interruptor de detección. El elevador de papel baja para aproximadamente 500 hojas después de tres segundos.

Puede agregar papel después de pararse el elevador de papel.

No toque el elevador de papel cuando está funcionando.



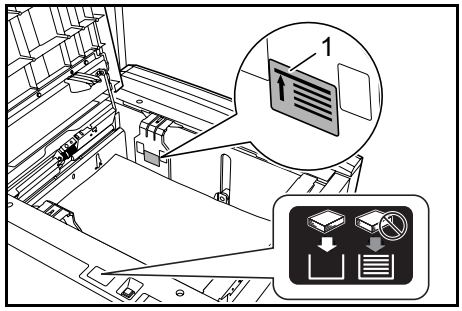
Cuando el elevador de papel se enciende en verde, puede bajar manualmente el elevador de papel.



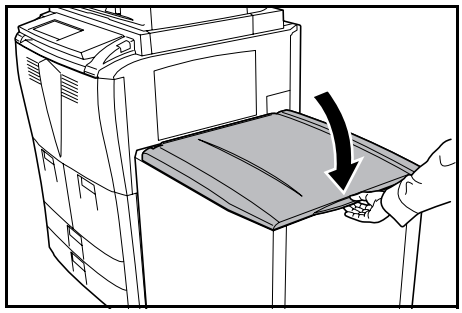
IMPORTANTE: Si el papel supera el nivel indicado (1) cuando el elevador de papel está en su punto más bajo, el indicador de carga de papel se enciende en rojo y aparece el mensaje de error.

Asegúrese que el papel no supera el nivel indicado (1).

Para más detalles de los mensajes de error, consulte la *Respuestas a los mensajes de error* en la página *40*.

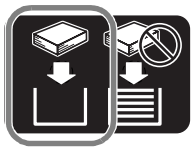
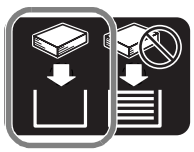
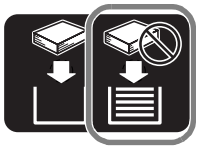


3 Cierre suavemente la cubierta superior.



Indicador de colocación de papel

Los detalles del indicador de colocación de papel son los siguientes.

Indicación	Condición	Descripción
	Se enciende en color verde	Puede colocar el papel.
	Destella en color verde	El elevador de papel baja hasta el fondo. Puede colocar el papel hasta el nivel indicado.
	Se enciende en color rojo	No puede colocar el papel. Asegúrese que el papel colocado no supera el nivel indicado.

Solución de problemas

Solución de errores

En la tabla siguiente se ofrecen recomendaciones generales para la solución de problemas.

Si surge algún problema relacionado con la copiadora, lea los puntos de verificación y procedimientos indicados en las páginas siguientes. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

Síntoma	Puntos de verificación	Acción correctiva	Referencia
El papel se atasca a menudo.	¿Esta bien colocado el papel?	Coloque bien el papel.	página 38
	¿El papel es de un tipo admitido? ¿Está en buen estado?	Retire el papel, dele la vuelta y vuelva a cargarlo.	página 37
	¿Está el papel doblado, arrugado o curvado?	Sustituya el papel por otro papel nuevo.	página 38
	¿Hay restos rasgados o papel atascado en la plataforma?	Retire el papel atascado.	página 41

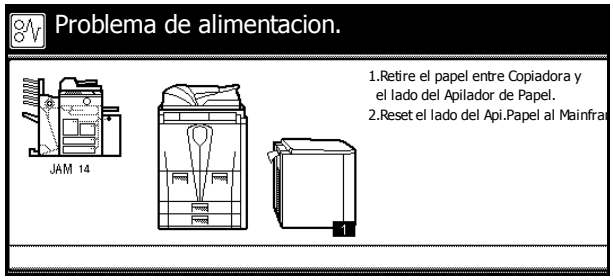
Respuestas a los mensajes de error

Si el panel táctil muestra alguno de estos mensajes, siga el procedimiento correspondiente.

Mensajes de error	Puntos de verificación	Acción correctiva	Referencia
Fije el depósito de papel lateral.	¿Está la plataforma bien instalada en la copiadora?	Instale firmemente la plataforma en la copiadora.	—
Añadir papel en el cajón 5.	¿Hay papel en el cajón indicado?	Cargue papel.	página 38
Revise la plataforma. Excede capac papel. Vuelva a colocar papel en plataforma.	¿Se superó la capacidad de almacenamiento máxima de la plataforma?	Saque papel del depósito lateral de modo que no exceda la capacidad máxima.	página 38
Problema de alimentación. Quitar papel.	—	Si se produjo un atasco de papel, se indica el lugar del atasco en el panel de toque y se detiene la copiadora. Deje la copiadora encendida (posición |) y siga las instrucciones para retirar el papel atascado.	página 41
Depósito lateral averiado. Seleccionar otro depósito de papel.	—	La plataforma tiene una avería y no puede utilizarse temporalmente. Póngase en contacto inmediatamente con nuestro servicio técnico o con un centro de servicio autorizado. Para continuar copiando, utilice el otro cajón.	—

Cómo solucionar los atascos de papel

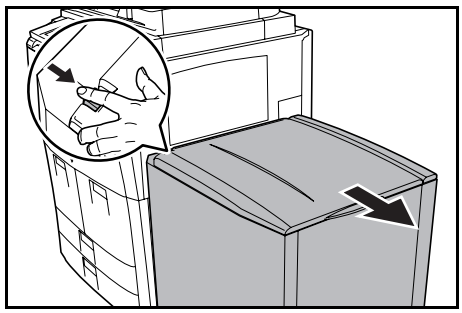
Si el papel está atascado en la plataforma, aparece *Atasco de papel* en el panel de toque y se detiene la copiadora. Consulte estos procedimientos para quitar el papel atascado.


Problema de alimentacion.
JAM 14
1.Retire el papel entre Copiadora y
el lado del Apilador de Papel.
2.Reset el lado del Api.Papel al Mainfra

Precauciones con los atascos de papel

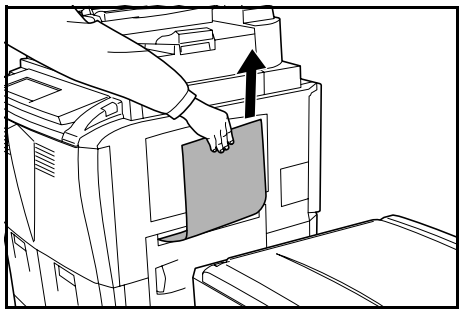
- El trabajo de copia interrumpido se borra cuando presiona la tecla de electricidad para apagar o se desconecta el interruptor principal.
- Deje el interruptor principal en ON (|) cuando elimina los atascos de papel.
- No reaproveche el papel atascado.
- Si el papel se rompe, asegúrese de quitar todos los trozos de papel de la copiadora. Los trozos de papel que quedan en la copiadora provocan nuevos atascos.

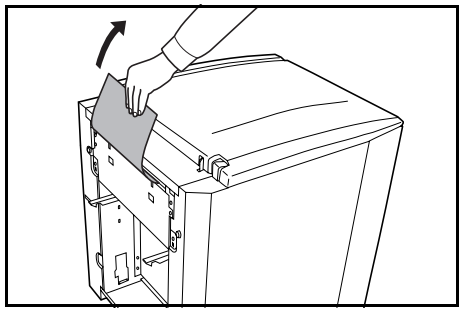
1 Presione la palanca de liberación de la plataforma para desmontar la plataforma de la copiadora.



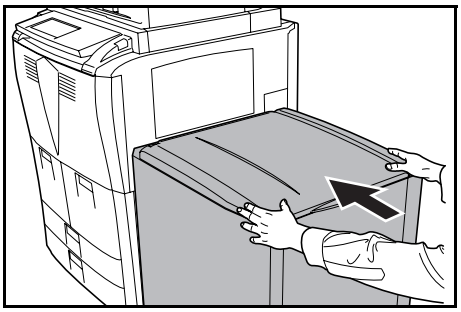
2 Elimine el papel atascado en la ranura de conexión de la plataforma.

Si se rasga el papel, elimine los restos rasgados de la copiadora.



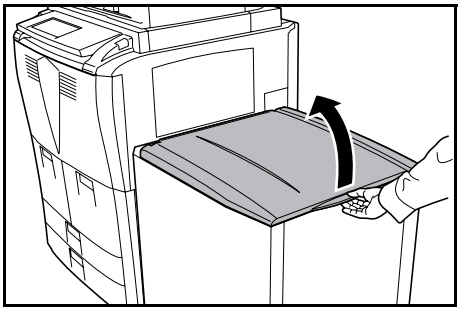


3 Instale la plataforma en la copiadora en su posición original.



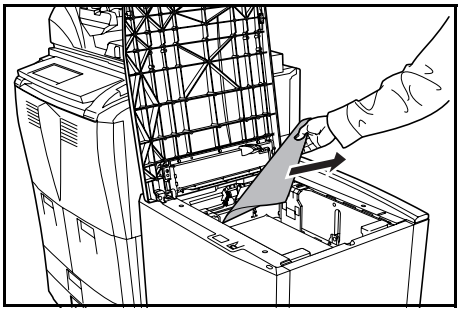
NOTA: Cuando aparece *Atasco de papel* en el panel de toque, siga los pasos a continuación.

4 Abra la cubierta superior de la plataforma.

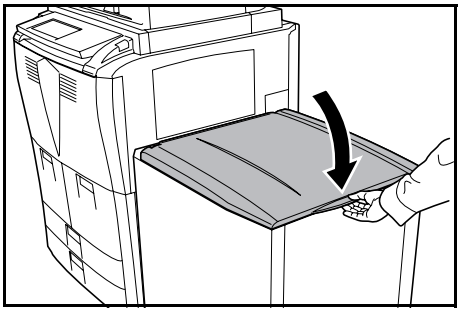


5 Retire el papel atascado.

Si se rasga el papel, elimine los restos rasgados de la copiadora.



6 Cierre suavemente la cubierta superior de la plataforma.



Especificaciones

Tamaño del papel	Modelos de pulgada: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2" Modelos métricos: A3, A4, A4R
Papel admitido	Gramaje: 60 a 200 g/m^2 Tipos de papel: Simple, reciclado, papel de color y papel grueso.
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	670 mm × 580 mm × 705 mm 26 3/8" × 22 13/16" × 27 3/4"
Peso	Aprox. 45 kg/Aprox. 99.21 lbs.

4 Français

Informations de sécurité

Lisez ATTENTIVEMENT le présent *Manuel d'utilisation* avant d'utiliser l'appareil. Une fois le manuel lu, conservez-le avec le *Manuel d'utilisation* de la machine sur laquelle le finisseur de documents doit être installé (désignée ci-après sous le nom de machine).

Pour plus d'informations relatives au technicien de maintenance en charge de l'appareil, reportez-vous au *Manuel d'utilisation* de la machine.

Des avertissements de sécurité, signalés sous la forme de symboles, figurent dans certaines sections du présent *Manuel d'utilisation*, ainsi que sur les différents éléments de cet appareil. Ils sont destinés à assurer la protection de l'utilisateur ainsi que des autres personnes et objets environnants, mais aussi à garantir l'utilisation appropriée, et en toute sécurité, de cet appareil.

DANGER: le non-respect de ces points ou le manque d'attention vis-à-vis de ceux-ci entraînera très probablement des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT: le non-respect de ces points ou le manque d'attention vis-à-vis de ceux-ci risque de provoquer des blessures graves, voire la mort.

ATTENTION: le non-respect de ces points ou le manque d'attention vis-à-vis de ceux-ci risque de provoquer des blessures ou d'occasionner des dommages mécaniques.

Symboles

Le symbole △ indique que la section concernée comprend des avertissements de sécurité. Il attire l'attention du lecteur sur des points spécifiques.

.... **[Avertissement d'ordre général]**

Le symbole ⃠ indique que la section concernée contient des informations sur des opérations interdites. Il précède les informations spécifiques relatives à ces opérations interdites.

.... **[Avertissement relatif à une opération interdite]**

.... **[Démontage interdit]**

Le symbole ● indique que la section concernée comprend des informations sur des opérations qui doivent être exécutées. Il précède les informations spécifiques relatives à ces opérations requises.

.... **[Alerte relative à une action requise]**

.... **[Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise]**

.... **[Branchez toujours l'appareil sur une prise raccordée à la terre]**

Contactez un technicien pour demander le remplacement du présent *Manuel d'utilisation* si les avertissements de sécurité sont illisibles ou si le manuel lui-même est manquant (participation demandée).

⚠ PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

Environnement

⚠ ATTENTION

Évitez de placer l'appareil sur une surface instable ou bosselée au risque de le faire basculer ou tomber, mais aussi de provoquer des blessures corporelles et de l'endommager.

Évitez les emplacements situés à proximité des radiateurs, foyers ou autres sources de chaleur. Ne laissez pas d'objets inflammables à proximité de l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie.

Autres précautions

De mauvaises conditions environnementales risquent d'affecter les performances de l'appareil. Veillez à ce que l'appareil soit installé dans une pièce climatisée (température recommandée de la pièce: environ 23°C (73,4°F), humidité: environ 50%) et évitez les lieux suivants lors de la sélection d'un site d'installation:

- Évitez la proximité d'une fenêtre ou l'exposition directe à la lumière du soleil.
- Évitez les endroits soumis aux vibrations.
- Évitez les endroits soumis à d'importantes fluctuations de température ou du taux d'humidité.
- Évitez les endroits directement exposés à l'air chaud ou à l'air froid.

Manipulation des sacs en plastique

⚠ AVERTISSEMENT

Conservez les sacs en plastique servant à emballer l'appareil hors de la portée des enfants. Le plastique risque en effet de bloquer leurs voies respiratoires et d'entraîner leur étouffement.

⚠ PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

NE posez PAS d'objets métalliques ou d'objets contenant de l'eau (vases, pots de fleurs, tasses, etc.) sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ce type de situation présente un risque d'incendie ou de décharge électrique si de l'eau s'écoule à l'intérieur de l'appareil.

N'endommagez pas, ne coupez pas et ne tentez pas de réparer le cordon d'alimentation. NE placez PAS d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, ne l'étirez pas, ne le pliez inutilement et ne lui causez aucun autre dommage. Ces types de situations présentent un risque d'incendie ou de décharge électrique.

N'essayez JAMAIS de réparer ou de démonter cet appareil ou ses éléments au risque de provoquer un incendie ou des blessures.

Si l'appareil devient extrêmement chaud, s'il dégage de la fumée et une odeur désagréable ou si tout autre événement anormal se manifeste, un incendie ou un choc électrique risque de se produire. Mettez immédiatement la machine hors tension. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la machine et contactez un technicien de maintenance.

Si un corps étranger, quelle que soit sa nature (trombones, eau, autres liquides, etc.) tombe à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement la machine hors tension. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la machine et contactez un technicien de maintenance. Si ces recommandations ne sont pas suivies, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.

Contactez TOUJOURS un technicien de maintenance pour l'entretien ou la réparation des pièces internes.

⚠ ATTENTION

Par mesure de sécurité, mettez TOUJOURS la machine hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la machine lors du nettoyage de l'appareil.

L'accumulation de poussière à l'intérieur de l'appareil peut causer un risque d'incendie ou d'autres problèmes. Par conséquent, il est recommandé de contacter un technicien de maintenance pour le nettoyage des pièces internes. Le nettoyage est particulièrement efficace s'il précède les saisons particulièrement humides. Contactez le technicien de maintenance au sujet du coût du nettoyage des pièces internes.

Autres précautions

NE placez PAS d'objets lourds sur l'appareil ou tout autre objet susceptible de l'endommager.

Avant de lever ou de déplacer l'appareil, contactez un technicien de maintenance.

Ne touchez pas aux pièces électriques, tels que les connecteurs et les cartes de circuits imprimés. Elles pourraient être endommagées par l'électricité statique.

NE tentez PAS de réaliser des opérations n'étant pas décrites dans le présent *Manuel d'utilisation*.

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
AUX DIRECTIVES
89/336/EEC, 73/23/EEC et 93/68/EEC

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit concerné par la présente déclaration est conforme aux spécifications suivantes.

Appareils de traitement de l'information - Caractéristiques d'immunité - Limites et méthodes de mesure	EN55024
Appareils de traitement de l'information - Caractéristiques des perturbations radioélectriques - Limites et méthodes de mesure	EN55022 Class B
Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≦ à 16 A par phase)	EN61000-3-2
Limitation des variations de tension et de l'oscillation dans les systèmes d'alimentation basse tension (courant nominal ≦ à 16 A)	EN61000-3-3
Securité des matériels de traitement de l'information, notamment les appareils électriques	EN60950

WARNING

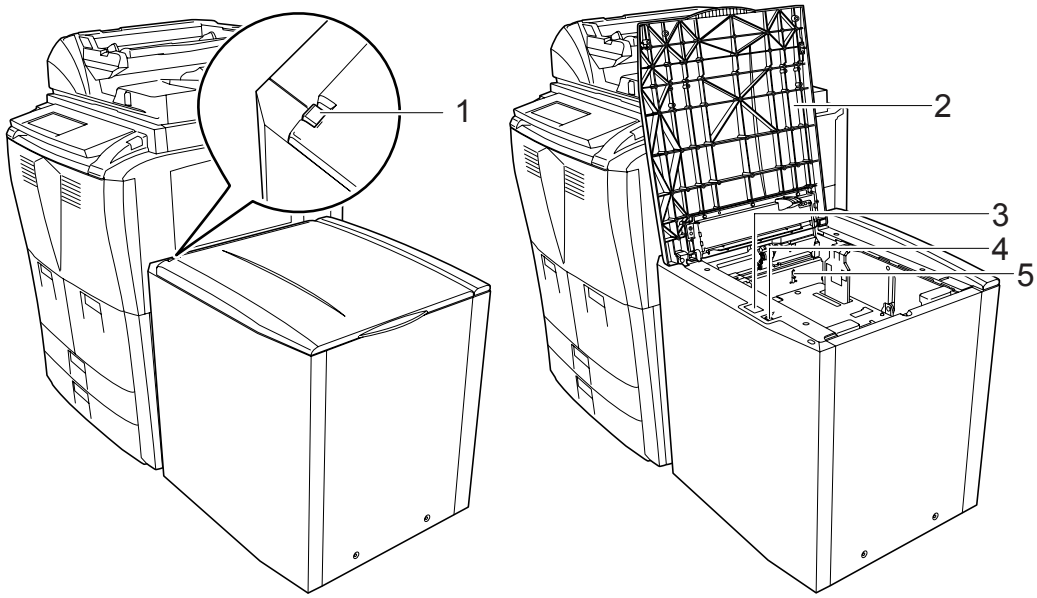
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION — The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

* The above warning is valid only in the United States of America.

Nom des pièces



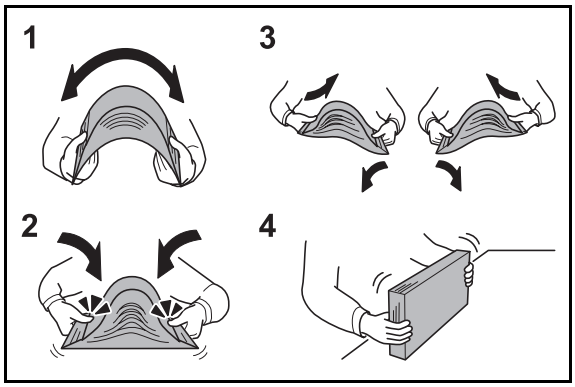
1 Levier de libération
2 Capot supérieur
3 Indicateur de chargement du papier
4 Commutateur du releveur de papier
5 Commutateur de détection

Chargement du papier

Pour plus de détails sur les types de papier pris en charge, reportez-vous au *chapitre Papier dans l'Annexe du Manuel d'utilisation avancée*.

Avant de charger le papier

Lorsque vous ouvrez une ramette de papier neuve, suivez les instructions ci-dessous pour aérer les feuilles avant de les charger.



1 En tenant le papier des deux côtés, courbez les bords vers le bas afin que le milieu ondule vers le haut.

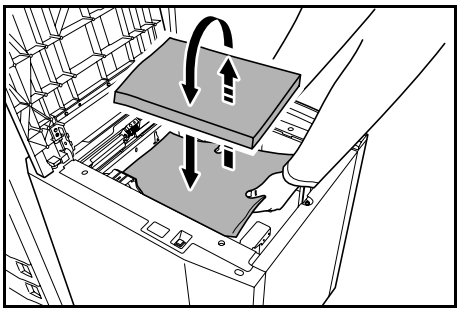
2 Vos pouces posés au centre, dépliez le papier afin que la feuille du bas se remette dans sa position initiale. Vos pouces doivent empêcher la pile de se redresser, en formant un arrondi.

3 Ventilez le papier en levant une main et en baissant l'autre main, puis l'inverse. Les feuilles sont légèrement soulevées et séparées les unes des autres.

4 Alignez les feuilles en tapotant la pile sur une surface plane.

Si le papier est tuilé ou plié, lissez-le avant de le charger. L'utilisation de papier tuilé ou plié peut entraîner des bourrages papier.

IMPORTANT: Assurez-vous que le papier n'est ni agrafé ni attaché par des trombones. Les agrafes ou les trombones peuvent endommager le copieur ou provoquer une mauvaise qualité d'image.



Si les copies éjectées ne sont pas lisses ou si elles sont empilées d'une manière inégale, retirez le papier du magasin, retournez-le et rechargez-le.

N'exposez pas le papier à des températures et une humiditéélevées. Remettez le papier restant dans son emballage d'origine. Si le copieur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez le papier des magasins et remettez-le dans son emballage d'origine.

Chargement du papier dans le magasin optionnel

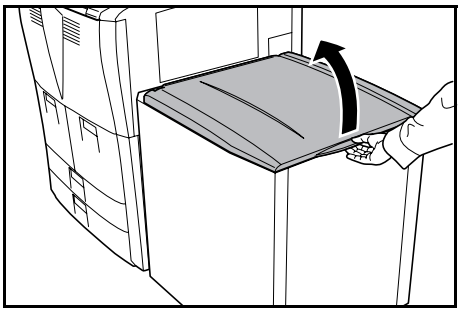
Le magasin optionnel peut contenir jusqu'à 4000 feuilles de papier standard (80 g/m^2). Les formats de papier suivants peuvent être utilisés dans le magasin optionnel.

Modèles en pouces: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2"

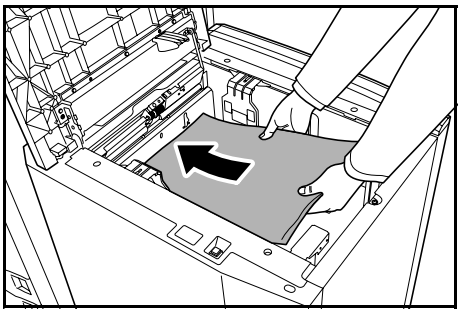
Modèles en mètres: A3, A4, A4R

REMARQUE: Après avoir chargé le papier, veillez à spécifier le type du papier chargé dans le magasin optionnel sur le panneau de commande. Les options utilisable sont papier standard, papier recyclé, papier couleur et papier épais.
Pour plus de détails, reportez-vous au *Manuel d'utilisation* de la machine.
Pour changer les formats de papier, contactez votre revendeur ou le technicien.

1 Ouvrez le capot supérieur.



2 Alignez le papier sur le bord gauche à l'arrière du magasin optionnel lorsque vous le chargez.

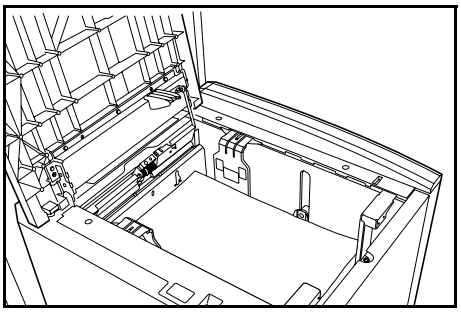


REMARQUE: Après avoir chargé le papier, veillez à ce qu'il ne soit pas tuilé ou plié. L'utilisation de papier tuilé ou plié peut entraîner des bourrages de papier. Chargez le papier en orientant sa face à copier vers le haut.

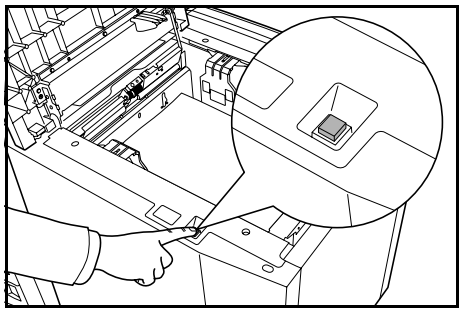
REMARQUE: Le magasin optionnel détecte le papier lorsque celui-ci entre en contact avec le commutateur de détection. Le releveur de papier redescend d'environ 500 feuilles après trois secondes environ.

Vous pouvez rajouter du papier une fois que le releveur de papier s'est arrêté.

Ne touchez pas le releveur de papier pendant qu'il se déplace.

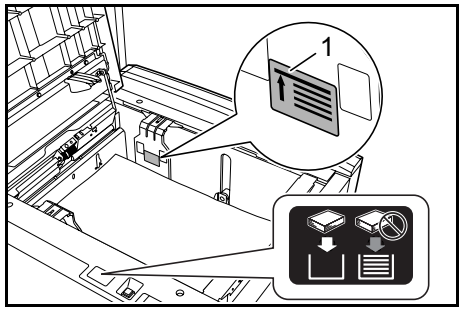


Pendant que le releveur de papier est éclairé en vert, il est possible de faire redescendre manuellement le releveur de papier.



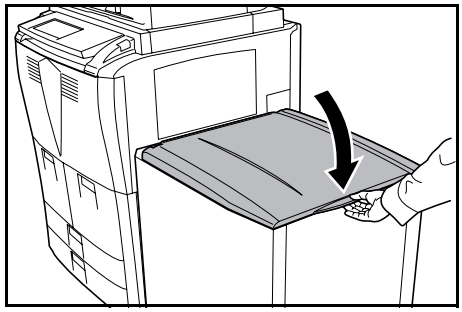
IMPORTANT: Si le niveau du papier dépasse le niveau indiqué (1) lorsque le releveur de papier se trouve tout en bas, l'indicateur de chargement du papier s'allume en rouge et le message d'erreur s'affiche.

Veillez à ce que le papier ne dépasse pas le niveau indiqué (1).



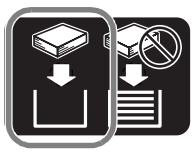
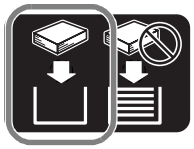
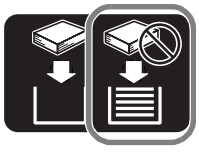
Pour plus de détails concernant les messages d'erreur, reportez-vous à *la section Réponse aux messages d'erreur* à la page *54*.

3 Refermez progressivement le capot supérieur.



Indicateur de chargement du papier

Voici la description détaillée de l'indicateur de chargement du papier.

Affichage	État	Description
	S'allume en vert	Il est possible de charger le papier.
	Clignote en vert	Le releveur de papier est redescendu tout en bas. Il est possible de charger le papier jusqu'au niveau indiqué.
	S'allume en rouge	Il n'est pas possible de charger de papier. Veillez à ce que le papier chargé ne dépasse pas le niveau indiqué.

Dépannage

Résolution des dysfonctionnements

Le tableau ci-dessous fournit des directives générales de résolution des problèmes.

En cas de problème lié à l'appareil, effectuez les vérifications et les procédures décrites sur les pages suivantes. Si le problème persiste, contactez le technicien.

Problème	Vérifications	Actions correctives	Référence
Des bourrages papier se produisent fréquemment.	Le papier a-t-il été chargé correctement?	Chargez le papier correctement.	page 52
	Le type du papier est-il pris en charge ? Le papier est-il en bon état ?	Retirez le papier, retournez-le et rechargez-le.	page 51
	Le papier est-il enroulé, plié ou froissé ?	Remplacez le papier par du papier neuf.	page 52
	Des morceaux ou des feuilles de papier sont-ils coincés dans le magasin optionnel?	Retirez le papier coincé.	page 55

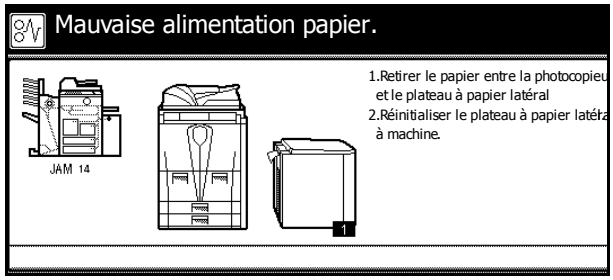
Réponse aux messages d'erreur

Si l'un des messages suivants s'affiche sur l'écran tactile, suivez la procédure correspondante.

Messages d'erreur	Vérifications	Actions correctives	Référence
Réinstaller magasin optionnel.	Le magasin optionnel a-t-il été installé correctement dans le copieur?	Installez le magasin optionnel correctement dans le copieur.	—
Ajouter cassette papier 5.	Le magasin indiqué est-il vide ?	Chargez du papier.	page 52
Vérifiez le magasin optionnel. Capacité dépassée. Rechargez papier dans le magasin.	La capacité de stockage maximale du magasin optionnel est-elle dépassée?	Retirez du papier du magasin optionnel afin qu'il soit chargé à un niveau inférieur à sa capacité maximale.	page 52
Mauvaise alimentation papier. *Enlever le papier.*	—	Si un bourrage de papier se produit, l'emplacement du bourrage est indiqué sur l'écran tactile et le copieur s'arrête. Laissez le copieur en position Marche (I) et suivez les instructions pour retirer le papier coincé.	page 55
Magasin optionnel ne fonctionne pas. Sélectionner une autre cassette.	—	Le magasin optionnel est en panne et est momentanément inutilisable. Contactez le technicien ou centre de service agréé. Pour continuer l'opération de copie, utilisez un autre magasin.	—

Élimination des bourrages papier

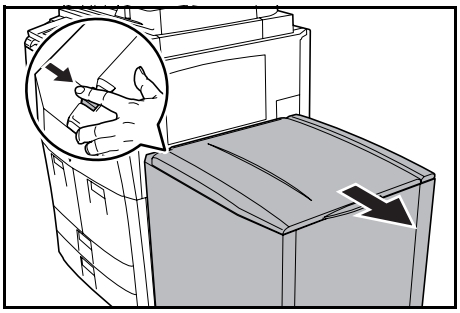
En cas de bourrage papier dans le magasin optionnel, *Mauvaise alimentation papier* s'affiche sur le panneau tactile et le copieur s'arrête. Reportez-vous aux procédures d'élimination des bourrages papier.


Mauvaise alimentation papier.
JAM 14
1.Retirer le papier entre la photocopieu
et le plateau à papier latéral
2.Réinitialiser le plateau à papier latéra
à machine.

Précautions à prendre lors de l'élimination des bourrages papier

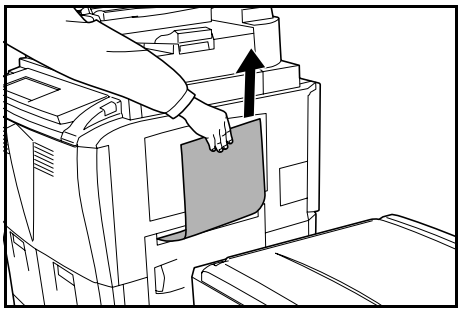
- Le travail de copie interrompu est annulé lorsque vous appuyez sur la touche d'alimentation pour la mettre en position d'arrêt, ou que l'interrupteur d'alimentation principal est mis sur la position d'arrêt.
- Pendant que vous éliminez les bourrages de papier, laissez l'interrupteur d'alimentation principal sur la position ON (|).
- Ne réutilisez pas le papier qui était coincé.
- Si le papier se déchire, assurez-vous de retirer tous les morceaux de papier du copieur. Si des morceaux de papier restent coincés dans le copieur, un autre bourrage papier se produit.

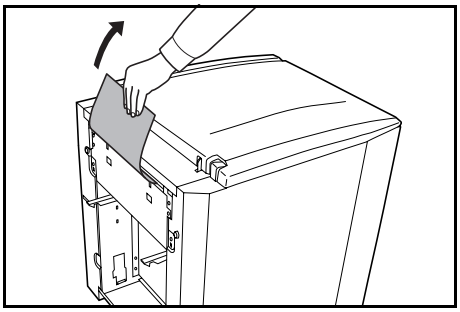
1 Appuyez sur le levier de libération du magasin optionnel pour détacher le magasin optionnel du copieur.



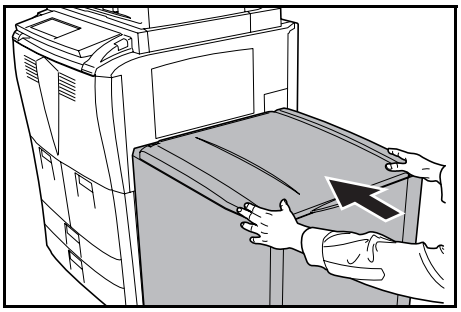
2 Retirez le papier coincé dans la fente de connexion du magasin optionnel.

Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux déchirés du copieur.



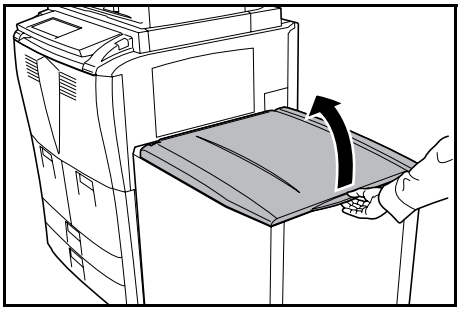


3 Fixez le magasin optionnel sur le copieur en le remettant à sa position d'origine.



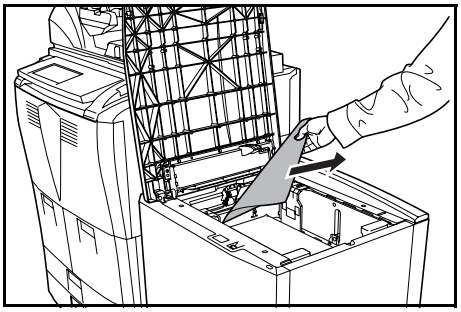
REMARQUE: Lorsque Mauvaise alimentation papier s'affiche sur le panneau tactile, effectuez les opérations suivantes.

4 Ouvrez le capot supérieur du magasin optionnel.

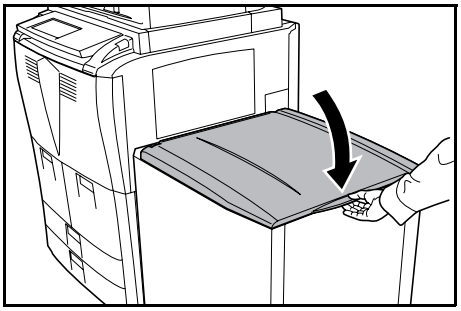


5 Retirez le papier coincé.

Si le papier se déchire, retirez tous les morceaux déchirés du copieur.



6 Refermez progressivement le capot supérieur du magasin optionnel.



Spécifications

Format de papier	Modèles en pouces: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2" Modèles en mètres: A3, A4, A4R
Papier pris en charge	Poids : 60 à 200 g/m^2 Types de papier: Papier standard, papier recyclé, papier couleur et papier épais.
Dimensions (L) × (P) × (H)	670 mm × 580 mm × 705 mm 26 3/8" × 22 13/16" × 27 3/4"
Poids	Environ 45 kg (99,21 lb)

5 Italiano

Informazioni sulla sicurezza

Leggere SEMPRE con attenzione questa *Guida alle funzioni* prima di utilizzare la macchina. Una volta letta, conservarla insieme alla *Guida alle funzioni* della macchina sulla quale è installato il finisher (di seguito denominata 'la macchina').

Consultare la *Guida alle funzioni* della macchina per informazioni sul rappresentante del servizio di assistenza clienti per il proprio prodotto.

Le sezioni di questa *Guida alle funzioni* e i componenti del prodotto contrassegnati da simboli sono avvertenze di sicurezza che hanno lo scopo di proteggere l'utente, gli altri operatori e gli oggetti presenti nelle vicinanze nonché per garantire un utilizzo sicuro del prodotto.

PERICOLO: questo simbolo segnala la forte possibilità di un rischio di infortunio grave o di morte qualora non si presti la necessaria attenzione alle relative istruzioni ovvero quando tali istruzioni non vengano seguite correttamente.

AVVERTENZA: questo simbolo segnala la possibilità di un rischio di infortunio grave o di morte qualora non si presti la necessaria attenzione alle relative istruzioni ovvero quando tali istruzioni non vengano seguite correttamente.

ATTENZIONE: questo simbolo segnala la possibilità di un rischio di infortunio o di danno meccanico qualora non si presti la necessaria attenzione alle relative istruzioni ovvero quando tali istruzioni non vengano seguite correttamente.

Simboli

Il simbolo △ indica che nella relativa sezione sono incluse avvertenze sulla sicurezza. All'interno del simbolo sono indicati specifici punti a cui prestare attenzione.

.... **[Avvertenza generale]**

Il simbolo ⃠ indica che nella relativa sezione sono incluse informazioni sulle azioni vietate. All'interno del simbolo sono specificate le azioni vietate.

.... **[Avvertenza relativa ad un'azione vietata]**

.... **[Disassemblaggio vietato]**

Il simbolo ● indica che nella relativa sezione sono incluse informazioni sulle azioni da eseguire. All'interno del simbolo sono specificate le azioni richieste.

.... **[Avvertenza relativa ad un'azione richiesta]**

.... **[Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa]**

.... **[Collegare sempre il sistema a una presa con collegamento a massa]**

Per ordinare una copia se le avvertenze sulla sicurezza in questa *Guida alle funzioni* sono illeggibili o se non si dispone della *Guida*, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza clienti (invio soggetto a pagamento).

⚠ PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Ambiente

⚠ ATTENZIONE

Non posizionare il prodotto su superfici o punti instabili e obliqui poiché potrebbe cadere o rovesciarsi. In tali eventualità l'operatore potrebbe ferirsi o il prodotto venire danneggiato.

Evitare punti vicino a radiatori, termosifoni o altre sorgenti di calore o punti vicino a materiali infiammabili, per evitare ogni rischio di incendio.

Altre precauzioni

Le condizioni ambientali avverse di alcuni ambienti possono compromettere le prestazioni del sistema. Assicurarsi di installare il prodotto in un ambiente dotato di aria condizionata (temperatura consigliata dell'ambiente: circa 73.4°F (23°C), umidità: circa il 50%) ed evitare i seguenti punti quando si sceglie il luogo di installazione:

- i pressi di una finestra o esposizione alla luce diretta del sole
- ambienti soggetti a vibrazioni
- ambienti con variazioni drastiche di temperatura e umidità
- posizioni con esposizione diretta ad aria calda o fredda

Utilizzo delle buste di plastica

⚠ AVVERTENZA

Tenere le buste di plastica che si usano con il prodotto lontano dalla portata dei bambini poiché la plastica aderendo al naso e alla bocca può provocare soffocamento.

⚠ PRECAUZIONI PER L'USO

Precauzioni per l'uso di questo prodotto

⚠ AVVERTENZA

NON posizionare oggetti metallici o contenitori con acqua (vasi di fiori, tazze e così via) sopra o vicino al prodotto per evitare che l'acqua filtri all'interno e provochi incendi o scosse elettriche.

NON danneggiare, rompere o cercare di riparare il cavo del segnale. NON posizionare oggetti pesanti sul cavo del segnale, non tirarlo, né piegarlo o produrre altri tipi di danno per evitare ogni rischio di incendio o scosse elettriche.

NON cercare mai di riparare o disassemblare il prodotto o i suoi componenti per evitare ogni rischio di infortunio o di incendio.

in caso di surriscaldamento del prodotto, fumo, odore strano o qualsiasi altra situazione anomala, ci può essere pericolo di incendio o scosse elettriche. SPEGNERE immediatamente l'interruttore principale (O) della macchina, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa e rivolgersi al proprio rappresentante del servizio di assistenza clienti.

se all'interno del prodotto cadono oggetti potenzialmente dannosi (punti metallici, acqua, altri fluidi e così via), spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione (O) della macchina, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa e rivolgersi al proprio rappresentante del servizio di assistenza clienti. Se non si prendono queste precauzioni e si continua ad utilizzare il prodotto sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.

Rivolgersi SEMPRE al rappresentante del servizio di assistenza clienti per le operazioni di manutenzione e riparazione dei componenti interni.

ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, spegnere SEMPRE l'interruttore principale (O) della macchina e rimuovere la spina di alimentazione dalla presa prima di eseguire operazioni di pulizia.

Se all'interno del prodotto si accumula polvere, questa potrebbe provocare un incendio o un problema analogo. Pertanto si consiglia di rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza clienti per informazioni sulla pulizia dei componenti interni. Questa operazione deve essere eseguita soprattutto all'approssimarsi di stagioni con elevato livello di umidità. Per informazioni sui costi di pulizia dei componenti interni del prodotto, rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza clienti.

Altre precauzioni

NON posizionare oggetti pesanti sul prodotto o causare altri danni al sistema.

Rivolgersi al proprio rappresentante del servizio di assistenza clienti per sollevare o spostare il prodotto.

Non toccare i componenti elettrici, quali connettori o schede dei circuiti di stampa per evitare che siano danneggiati dall'elettricità statica.

NON cercare di eseguire operazioni non illustrate in questa *Guida alle funzioni*.

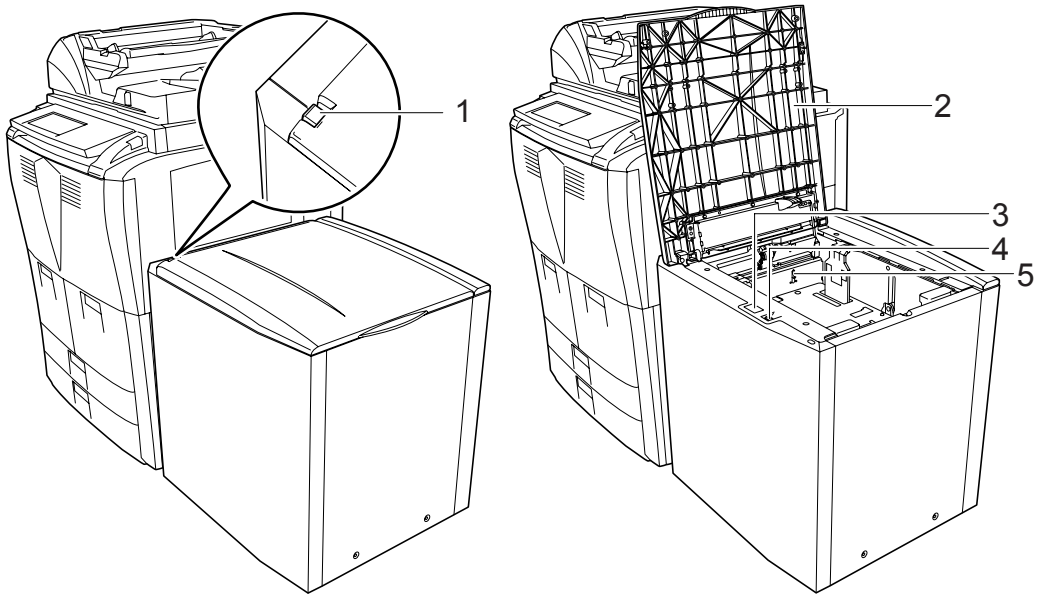
CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
A
89/336/EEC, 73/23/EEC e 93/68/EEC

Si dichiara dietro propria responsabilità che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti specificazioni.

Limiti e metodi di misurazione delle caratteristiche di immunita delle apparecchiature IT	EN55024
Limiti e metodi di misurazione delle caratteristiche di interferenza radio delle apparecchiature IT	EN55022 Class B
Limiti per le emissioni di correnti armoniche per la corrente di ingresso delle apparecchiature ≦ 16A per fase	EN61000-3-2
Limitazione delle fluttuazioni di tensione e degli sfarfallii nei sistemi di alimentazione a bassa tensione per le apparecchiature con tensione di ≦ 16A	EN61000-3-3
Sicurezza delle apparecchiature IT, comprese le apparecchiature elettriche	EN60950

Nomi delle parti



1 Leva di rilascio
2 Coperchio superiore
3 Spia di caricamento della carta
4 Interruttore del sollevatore carta
5 Interruttore di rilevazione

Caricamento della carta

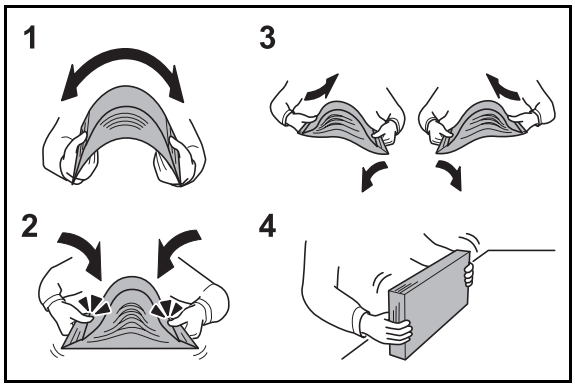
Per dettagli relativi ai tipi di carta supportati, leggere la sezione *Carta nell'appendice della Guida alle funzioni avanzate*.

Operazioni precedenti al caricamento della carta

Quando si apre una nuova confezione di carta, seguire le istruzioni sottostanti per smazzare i fogli prima di caricarli.

1 Tenendo i fogli di carta per entrambi i lati, piegare i bordi verso il basso in modo da incurvare la parte centrale verso l'alto.

2 Tenendo entrambi i pollici rivolti verso la parte centrale, raddrizzare la carta in modo che il foglio inferiore ritorni nella sua posizione originale. I pollici impediscono il raddrizzamento della pila, formando una sagoma ondulata.



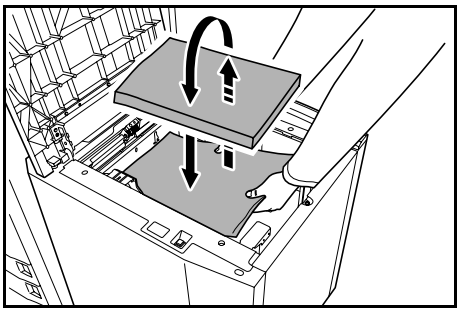
3 Rigonfiare la carta sollevando una mano e abbassando l'altra, quindi alternare il movimento. I singoli fogli sono leggermente sollevati e separati.

4 Allineare i fogli picchiettando la pila su una superficie piana.

Se la carta è arricciata o piegata, rimuovere le pieghe prima di caricarla. La carta arricciata o piegata può causare inceppamenti.

IMPORTANTE: Assicurarsi che la carta non sia pinzata o spillata per evitare possibili danni alla macchina o immagini di scarsa qualità.

Se le copie espulse non sono piane o sono impilate in modo non uniforme, rimuovere la carta dal cassetto, capovolgerla, quindi ricaricarla.



Non esporre la carta a elevati valori di temperatura e umidità. Riporre la carta avanzata nella confezione originale e richiuderla. Se non si prevede di utilizzare la macchina per un periodo prolungato, rimuovere la carta dai cassetti, riporla nel suo involucro originale, quindi sigillarla ermeticamente.

Caricamento della carta nell'alimentatore laterale

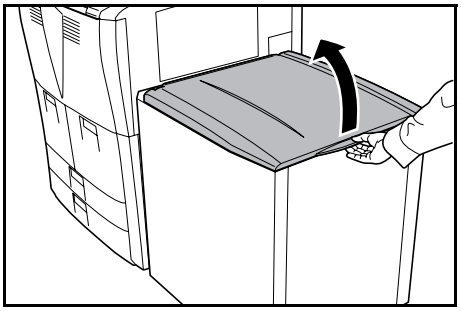
L'alimentatore laterale dispone di una capacità di 4000 fogli di carta standard (80g/m^2). I seguenti formati carta possono essere usati nell'alimentatore laterale.

In pollici: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2"

Formato: A3, A4, A4R

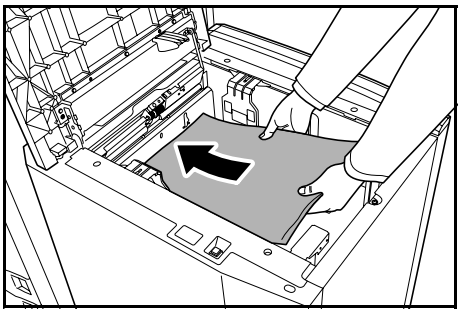
NOTA: Dopo avere caricato la carta, assicurarsi di specificare il tipo di carta caricata nell'alimentatore laterale sul pannello comandi. Le opzioni disponibili sono carta liscia, riciclata e carta spessa.
Per dettagli consultare la *Guida alle funzioni* della macchina.
Contattare il proprio rivenditore o un tecnico del servizio di assistenza per cambiare i formati della carta.

1 Aprire il coperchio superiore.



2 Inserire la carta allineandola in modo rasente al lato posteriore e sinistro dell'alimentatore.

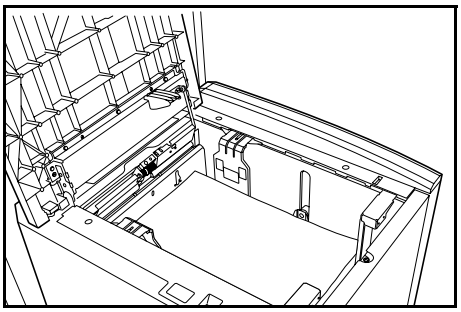
NOTA: Prima di caricare la carta, verificare che non sia arricciata o piegata. La carta arricciata o piegata può causare inceppamenti. Inserire la carta con il lato da stampare rivolto verso l'alto.



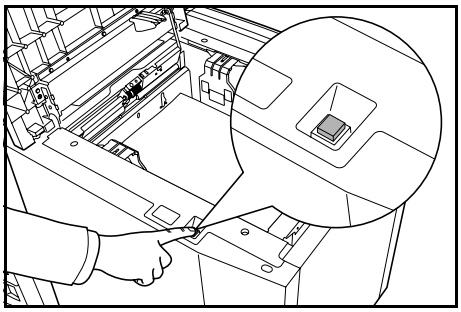
NOTA: L'alimentatore laterale rileva la carta quando questa tocca l'interruttore di rilevazione. Il sollevatore carta scende di circa 500 fogli dopo tre secondi.

Si può aggiungere altra carta dopo che il sollevatore carta si è fermato.

Non toccare il sollevatore carta mentre è in movimento.



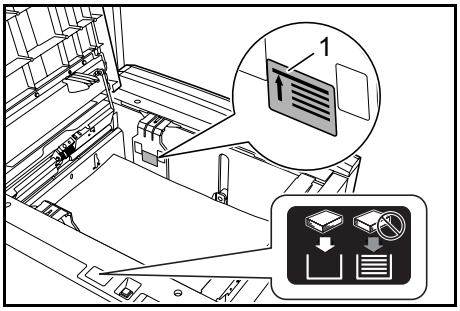
Se la spia del sollevatore carta è verde, sarà possibile abbassarlo manualmente.



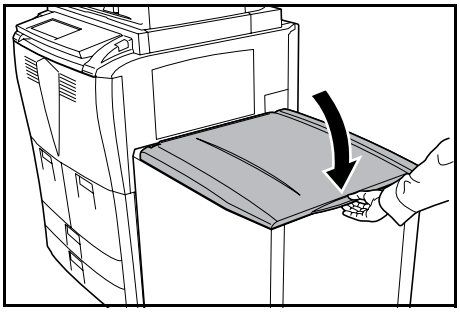
IMPORTANTE: Se la carta supera il livello (1) indicato quando il sollevatore carta è completamente abbassato, la spia di caricamento della carta diventa rossa e un messaggio di errore viene visualizzato.

Verificare che la carta non superi il livello indicato (1).

Per ulteriori dettagli sui messaggi di errore, consultare *Risposta ai messaggi di errore* a pagina *68*.

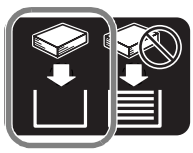
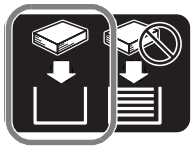
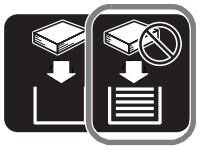


3 Chiudere delicatamente il coperchio superiore.



Spia di caricamento della carta

I dettagli relativi alla spia di caricamento della carta sono i seguenti:

Schermo	Condizione	Descrizione
	Verde	È possibile caricare la carta.
	Verde lampeggiante	Il sollevatore carta si è abbassato completamente. È possibile caricare la carta fino al livello indicato.
	Rosso	Non è possibile caricare la carta. Verificare che la carta caricata non superi il livello indicato.

Problemi e soluzioni

Risoluzione dei malfunzionamenti

La tabella seguente indica le linee guida generali per la risoluzione dei problemi.

Se si verificano problemi relativi al sistema, leggere i controlli ed eseguire le procedure indicate nelle pagine successive. Se il problema persiste, contattare il tecnico del servizio di assistenza.

Sintomo	Controlli	Azioni correttive	Riferimento
La carta si inceppa frequentemente.	La carta è caricata correttamente?	Inserire correttamente la carta.	pagina 66
	La carta è del tipo supportato e in buone condizioni?	Rimuovere la carta, girarla e ricaricarla.	pagina 65
	La carta è arricciata, piegata o increspata?	Sostituirla con nuova carta.	pagina 66
	Ci sono pezzetti di carta o inceppamenti carta nell'alimentatore laterale?	Rimuovere la carta inceppata.	pagina 69

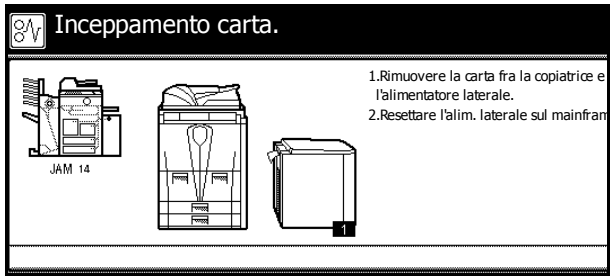
Risposta ai messaggi di errore

Se sullo schermo a sfioramento viene visualizzato uno dei messaggi seguenti, seguire la procedura corrispondente.

Messaggi di errore	Controlli	Azioni correttive	Riferimento
Resettare l'alimentatore laterale.	L'alimentatore laterale è installato correttamente sulla copiatrice?	Installare saldamente l'alimentatore laterale alla copiatrice.	—
Aggiungere carta 5.	Il cassetto indicato è vuoto?	Caricare la carta.	pagina 66
Controllare l'alimentatore laterale. Capacità carta superata. Ricaricare la carta.	È stata superata la capacità massima dell'alimentatore laterale?	Rimuovere carta dall'alimentatore laterale opzionale in modo da non superare la capacità massima.	pagina 66
Inceppamento carta. *Rimuovere carta.*	—	Se si verifica un inceppamento carta, il punto dell'inceppamento viene indicato sullo schermo a sfioramento e il sistema viene interrotto. Lasciare acceso il sistema (posizione |) e seguire le istruzioni per rimuovere l'inceppamento.	pagina 69
L'alimentatore laterale fuori servizio. Selezionare un altro cassetto.	—	L'alimentatore laterale presenta un problema e non è temporaneamente disponibile. Rivolgersi immediatamente al rappresentante del servizio di assistenza clienti o a un centro di assistenza clienti autorizzato. Per proseguire la copia, utilizzare l'altro cassetto.	—

Eliminazione degli inceppamenti carta

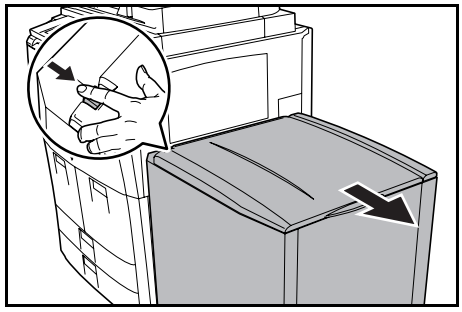
Se si verifica un inceppamento nell'alimentatore laterale, sullo schermo a sfioramento viene visualizzato il messaggio *Inceppamento carta* e il sistema viene interrotto. Fare riferimento alla procedure riportate per rimuovere la carta inceppata.


Inceppamento carta.
JAM 14
1.Rimuovere la carta fra la copiatrice e l'alimentatore laterale.
2.Resettare l'alim. laterale sul mainfram

Precauzioni relative agli inceppamenti carta

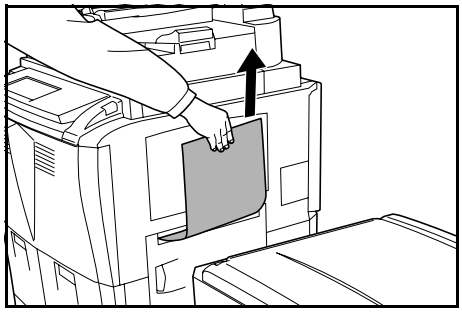
- L'operazione di copiatura interrotta viene ripresa quando il tasto di alimentazione viene premuto per spegnere o quando si porta l'interruttore principale nella posizione di spegnimento.
- Lasciare l'interruttore principale nella posizione di accensione (|) mentre si eliminano gli inceppamenti.
- Non riutilizzare la carta inceppata.
- Se la carta si strappa, accertarsi di rimuovere tutti i pezzetti dal sistema. I pezzetti rimasti nel sistema possono causare successivi inceppamenti.

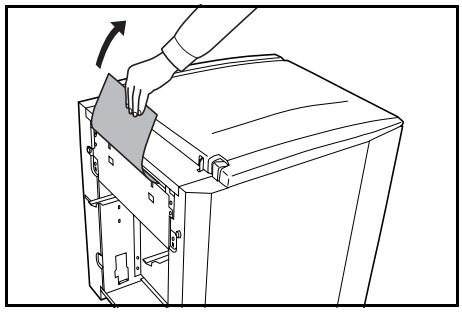
1 Premere la leva di rilascio dell'alimentatore laterale per staccarlo dalla copiatrice.



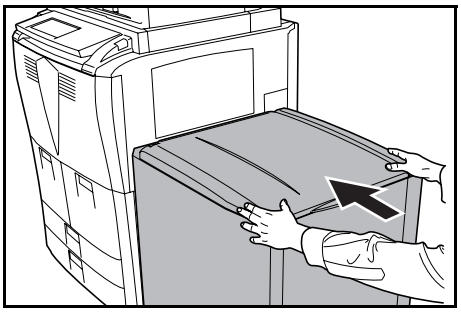
2 Rimuovere la carta inceppata nel foro di collegamento dell'alimentatore laterale.

Se la carta si strappa, rimuovere tutti i pezzetti di carta dalla copiatrice.



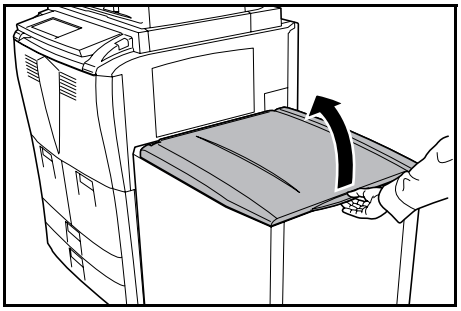


3 Fissare l'alimentatore laterale alla copiatrice riportandolo nella posizione iniziale.



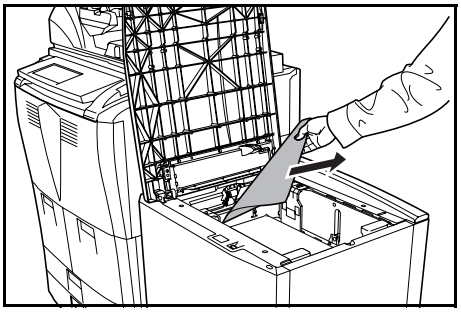
NOTA: Quando Inceppamento carta viene visualizzato sullo schermo a sfioramento, seguire i seguenti passi.

4 Aprire il coperchio superiore dell'alimentatore laterale.

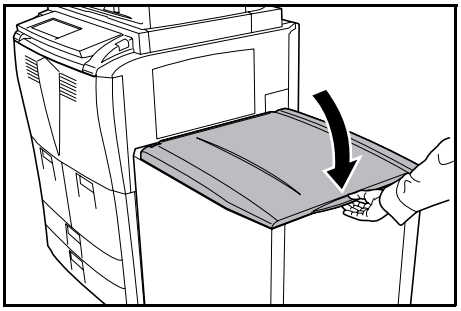


5 Rimuovere la carta inceppata.

Se la carta si strappa, rimuovere tutti i pezzetti di carta dalla copiatrice.



6 Chiudere delicatamente il coperchio superiore dell'alimentatore laterale.



Specifiche

Formato carta	In pollici: 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2" Formato: A3, A4, A4R
Carta supportata	Grammatura: da 60 a 200 g/m^2 Tipi di carta: Liscia, riciclata, carta colorata e carta spessa.
Dimensioni (larghezza) × (profondità) × (altezza)	670 mm × 580 mm × 705 mm 26 3/8" × 22 13/16" × 27 3/4"
Peso	Circa 45 kg/circa 99,21 libbre

6　日本語

安全に正しくお使いいただくために

ご使用前に必ずこの使用説明書をお読みください。また、お読みになった後は、複写機の**使用説明書**といっしょに大切に保管してください。

製品に関するお問い合わせ先は複写機の**使用説明書**をご覧ください。

この使用説明書及び本製品への表示では、本製品を正しくお使い頂き、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。

⚠ **危険**：この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う危険が差し迫って生じることが想定される内容を示しています。

⚠ **警告**：この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

⚠ **注意**：この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

絵表示

△記号は注意（危険・警告を含む）を促す内容があることを告げるものです。図の中に具体的な注意内容が描かれています。

⚠「注意一般」

⃠ 記号は禁止の行為であることを告げるものです。図の中に具体的な禁止内容が描かれています。

⃠「禁止一般」、 「分解禁止」

●記号は行為を規制したり指示する内容を告げるものです。図の中に具体的な指示内容が描かれています。

「強制一般」、 「電源プラグをコンセントから抜け」

「必ずアース線を接続せよ」

本製品使用時の汚れなどによって本使用説明書の注意・警告事項が判読できない場合や、本使用説明書を紛失した場合には、弊社製品取り扱い店等へご連絡の上、新しい使用説明書を入手してください。（有償）

⚠ 機械を設置する時のご注意

設置環境について

⚠ 注意

本製品をぐらついた台の上や傾いた所など不安定な場所に置かないでください。落ちたり、倒れたりして、けがの原因となることがあります。

本製品をストーブなどの熱源や可燃物が近くにある場所に置かないでください。火災の原因となることがあります。

その他の注意事項

本製品は設置する場所によっては外気条件が加わって、性能が維持できなくなる場合がありますので、常温常湿の室内（室温 23 ℃、湿度 50％が適当）に設置し、下記のような場所は避けてください。

- 窓際など、直射日光の当たる場所や明るい場所
- 振動の多い場所
- 急激に温度や湿度が変化する場所
- 冷暖房の冷風や温風が直接当たる場所

ビニールの取り扱いについて

⚠ 警告

本製品に使っている包装用のビニールを子供に触れさせないでください。ビニールが鼻や口に吸着すると、窒息するおそれがあります。

⚠ 取り扱い上のご注意

機械の取り扱いについて

⚠ 警告

本製品の上に花瓶、植木鉢、コップや水などの入った容器または金属物を置かないでください。こぼれたり、中に入った場合、火災、感電のおそれがあります。

信号線を傷つけたり、破損したり、加工したりしないでください。また重いものをのせたり、引っぱったり、無理に曲げたりすると信号線をいため、火災、感電のおそれがあります。

本製品の修理、改造、分解は絶対に行わないでください。けが、火災のおそれがあります。

万一、発熱していたり、煙が出ている、へんな臭いがするなどの異常状態のまま使用すると、火災、感電のおそれがあります。すぐに複写機本体のメインスイッチを切り、その後必ず複写機本体の電源プラグをコンセントから抜いてください。そして弊社製品取り扱い店等にご連絡ください。

万一、異物（金属片、水、液体）が本製品の内部に入った場合は、まず複写機本体のメインスイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて弊社製品取り扱い店等にご連絡ください。そのまま使用すると火災、感電のおそれがあります。

内部の点検・修理は弊社製品取り扱い店等に依頼してください。

⚠ 注意

本製品の清掃を行うときには安全上、必ず複写機本体のメインスイッチを切り、複写機本体の電源プラグを抜いてください。

本製品内部の清掃については弊社製品取り扱い店等にご相談ください。本製品の内部にほこりがたまったまま長い時間清掃をしないと火災や故障の原因となることがあります。特に、湿気の多くなる梅雨期の前に行うと、より効果的です。なお、内部清掃費用については弊社製品取り扱い店等にご相談ください。

その他の注意事項

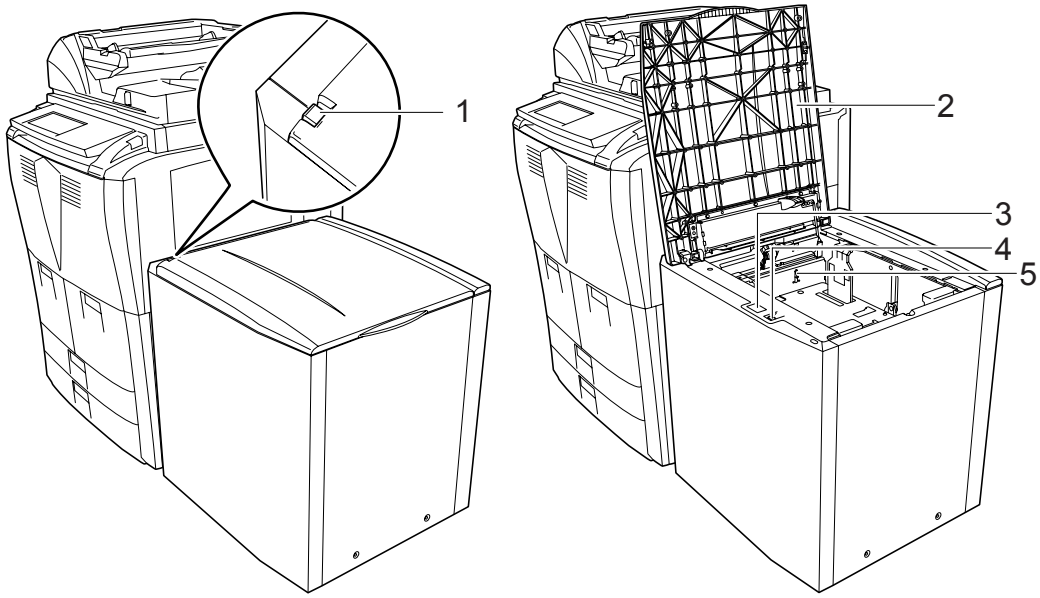
本製品の上には重いものをのせたり、衝撃を与えたりしないでください。

転居などで本製品を動かす場合は、弊社製品取り扱い店等へご連絡ください。

コネクタ、プリント板等の電気部品に触らないでください。静電気により破損する可能性があります。

この使用説明書に記載されていないことは行わないでください。

各部の名称



1 解除レバー
2 上カバー
3 用紙補給表示
4 昇降板スイッチ
5 検知スイッチ

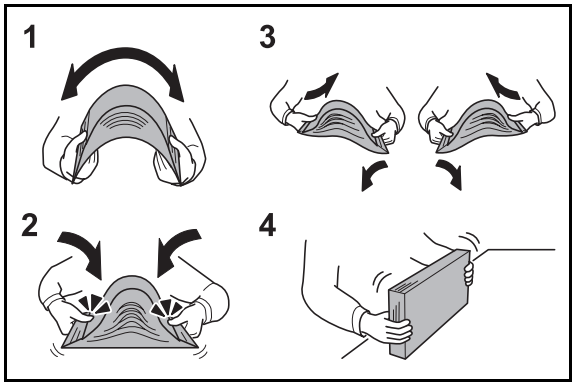
用紙の補給

使用できる用紙の詳細は、本体の**使用説明書 応用編　付録 用紙について**を参照してください。

用紙補給時の注意

包装紙から出した用紙をセットする前に、次の手順でさばいてください。

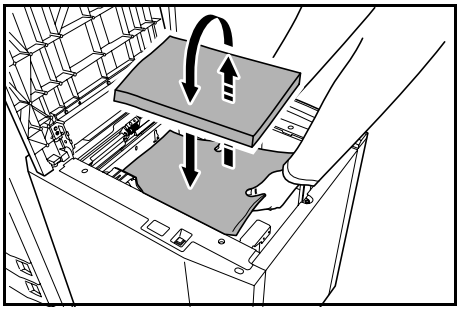
1　用紙の中央を浮かせるように、用紙全体を曲げてください。
2　用紙の両端をつまんだまま、用紙全体がふくらむように戻してください。
3　左右の手を交互に上下させて、用紙の間に空気を入れてください。
4　最後に、水平な台の上で、用紙を揃えてください。



用紙に折れやカール等がある場合は、まっすぐにのばしてからセットしてください。紙づまりの原因となります。

注意：再利用紙（一度コピーした用紙）を使用する場合に、ステープル（ホッチキス）やクリップなどで止められている用紙は使用しないでください。画像不良や故障の原因となります。

排出された用紙がそったり、揃わないときは、サイドフィーダの用紙を裏返してセットし直してください。



高温高湿環境で、用紙を取り出し放置すると、湿気でトラブルの要因となりますので、サイドフィーダに入れた残りの用紙は用紙保管袋に入れて密封保管してください。機械を長時間使用しない場合は、用紙を湿気から守るために、サイドフィーダから用紙を取り出し、保管袋に入れて密封保管してください。

サイドフィーダへの補給

サイドフィーダには、普通紙（80 g/m²）を 4000 枚収納することができます。使用できる用紙サイズは次のとおりです。

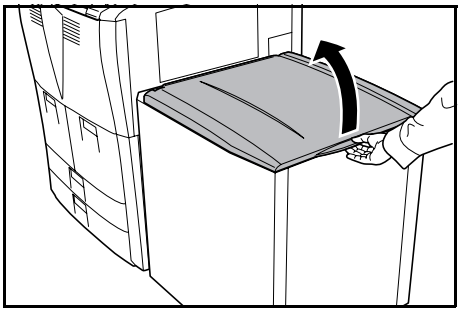
センチ仕様：A3、A4、A4R

インチ仕様：11 × 17"、8 1/2 × 14"、8 1/2 × 11"、11 × 8 1/2"

注意：操作パネルで、サイドフィーダにセットする用紙の種類（普通紙、再生紙、カラー紙、厚紙）を設定してください。詳細は本体の**使用説明書**を参照してください。

用紙サイズの変更については、サービス担当者にご相談ください。

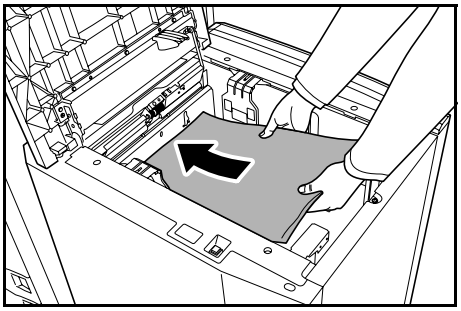
1 上カバーを開けてください。



2 用紙をフィーダの左奥に揃えて、セットしてください。

参考：紙に折れ等がないようにセットしてください。紙づまりの原因となります。

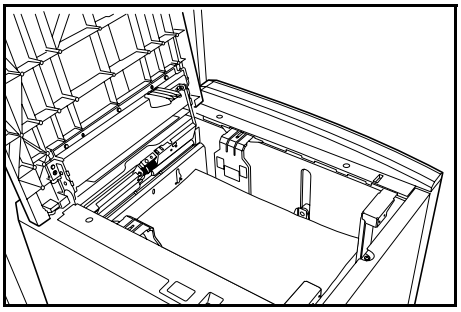
サイドフィーダに用紙を補給するときは、印刷される面を上向きにセットしてください。



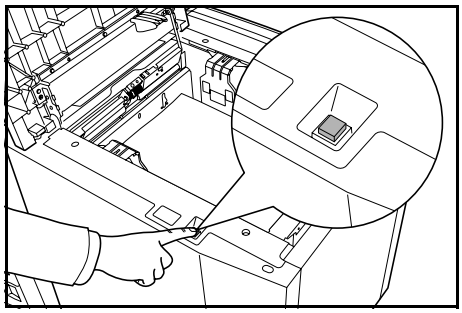
参考：用紙を検知スイッチの位置までセットすると、スイッチが検知してから約 3 秒後に昇降板が普通紙約 500 枚分下がります。

昇降板が停止してから、さらに用紙をセットすることができます。

動作中は、昇降板に触れないでください。

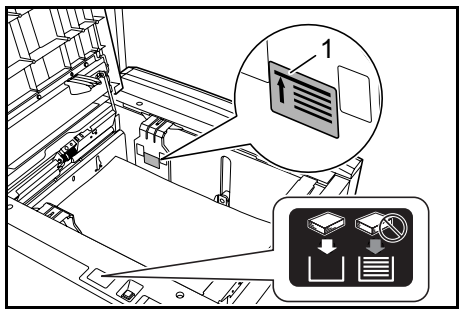


昇降板スイッチが緑色に点灯しているときは、昇降板スイッチを押して昇降板を下げることができます。

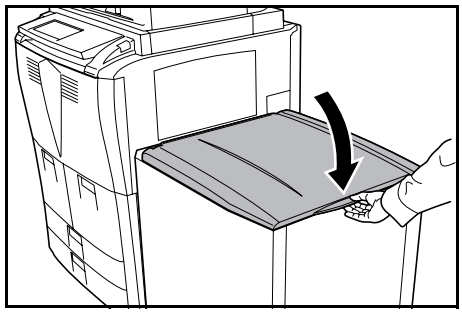


注意：昇降板が一番下まで下がっているときに、用紙上限表示（1）を超えて用紙をセットすると、用紙補給表示が赤色に点灯し、エラーメッセージが表示されます。用紙は、用紙上限表示（1）を超えないようにセットしてください。

表示されるエラーメッセージの詳細は、82 ページの**こんな表示が出たら**を参照してください。

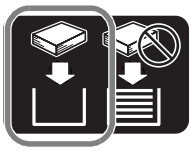
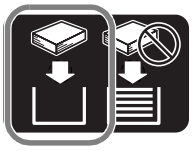
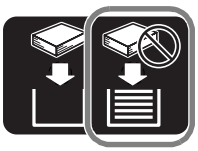


3 サイドフィーダの上カバーをゆっくりと閉めてください。



用紙補給表示について

用紙補給表示の表示とその内容は次のとおりです。

表示	表示状態	内容
	緑色に点灯	用紙を補給できます。
	緑色に点滅	昇降板が一番下まで下がっています。 用紙上限表示まで用紙の補給ができます。
	赤色に点灯	用紙は補給できません。 用紙は、用紙上限表示を超えないようにセットしてください。

困ったときは

トラブルが発生した場合

次の表はサイドフィーダで一般的なトラブルが発生したときの対処方法をまとめたものです。

トラブルが発生した場合は、次のことをお調べください。それでも直らない場合は、サービス担当者までご連絡ください。

トラブル内容	確認事項	処理方法	参照ページ
紙づまりがたびたび起こる。	用紙が正しくセットされているか。	用紙を正しくセットし直してください。	80 ページ
	用紙の種類や保管状態。	用紙を一度取り出し、裏返してからセットし直してください。	79 ページ
	用紙がカールしたり、折れやしわがあるか。	新しい用紙に交換してください。	80 ページ
	つまった用紙や紙片が本機内部に残っているか。	つまった用紙を取り除いてください。	83 ページ

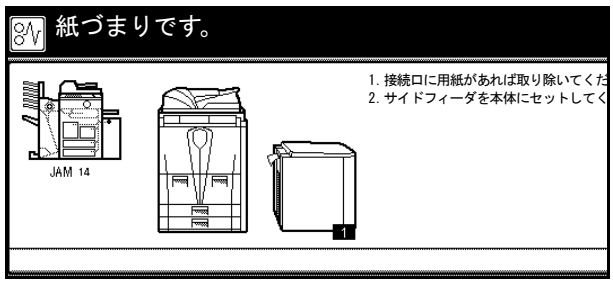
こんな表示が出たら

本体のタッチパネルに下表のような表示が出たときは、処理方法にしたがって作業してください。

表示	確認事項	処理方法	参照ページ
サイドフィーダをセットしてください。	サイドフィーダが本体に装着されていますか。	サイドフィーダを本体に確実に装着してください。	—
用紙補給してください。カセット 5	サイドフィーダの用紙がなくなっていませんか。	用紙を補充してください。	80 ページ
サイドフィーダを確認してください。容量の上限を超えています。用紙をセットし直してください。	サイドフィーダに最大収納枚数以上の用紙がセットされていませんか。	サイドフィーダにセットする用紙の量を最大収納枚数以下にしてください。	80 ページ
紙づまりです。 **用紙を取り除いてください。**	—	紙づまりが発生した場合には、紙づまり位置がメッセージ表示に表示され、機械が停止します。メインスイッチは ON（｜）のまま手順にしたがい、取り除いてください。	83 ページ
このサイドフィーダは使用できません。 **他のカセットを選んでください。**	—	サイドフィーダは故障のため使用を中止しています。ただちにサービス担当者またはサービス実施店にご連絡ください。コピーを行うときは、他のカセットを使用してください。	—

紙づまりが発生したら

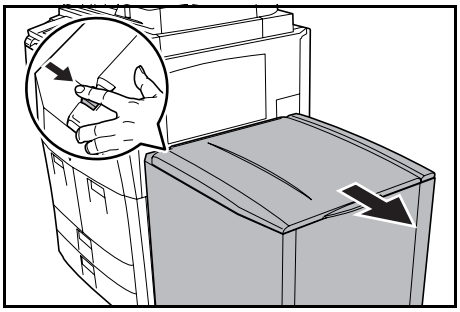
サイドフィーダで紙づまりが発生した場合は、タッチパネルに**「紙づまりです。」**が表示され、コピーを停止します。以降の手順を参照して、つまっている用紙を取り除いてください。



注意事項

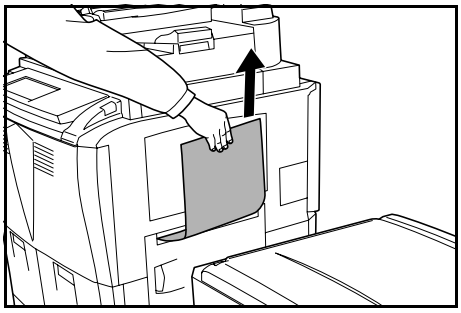
- 複写機の電源を切らないでくだい、電源を切ると印刷中のジョブデータは消去されます。
- 紙づまりの処理を行うときは、複写機のメインスイッチは ON(|) のままで行ってください。
- つまった用紙は再使用しないでください。
- 用紙を取り出すときに用紙が破れた場合、紙片を本機内に残さないように注意してください。紙づまりが再発する原因になります。

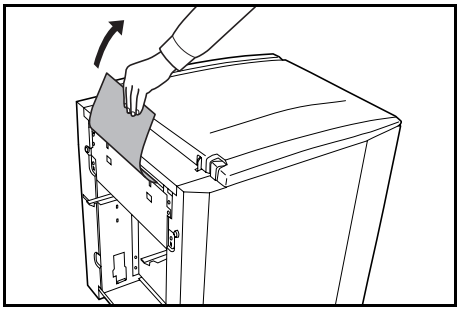
1 サイドフィーダ上の解除レバーを押し、サイドフィーダを本体から離してください。



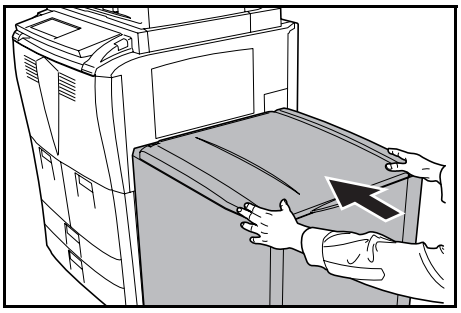
2 サイドフィーダ接続口につまっている用紙があれば取り除いてください。

用紙が破れた場合は、紙片が残らないようにすべて取り除いてください。



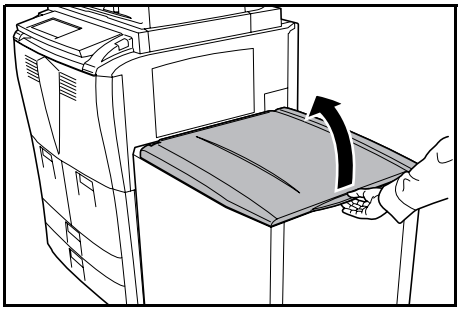


3 サイドフィーダを元どおり、本体に装着してください。



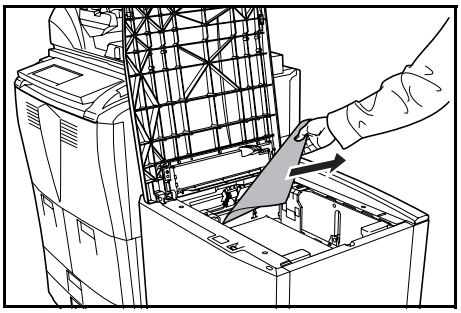
参考：タッチパネルに**「紙づまりです。」**が表示されている場合は、次の手順に進んでください。

4 サイドフィーダの上カバーを開けてください。

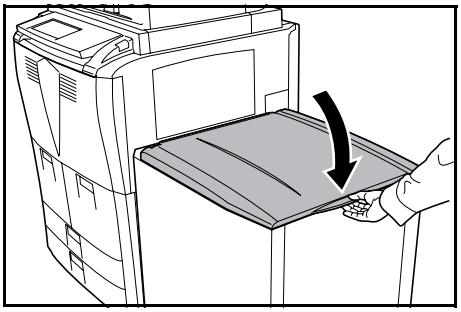


5 つまっている用紙があれば取り除いてください。

用紙が破れた場合は、紙片が残らないようにすべて取り除いてください。



6 サイドフィーダの上カバーをゆっくりと閉めてください。



仕様

用紙サイズ	センチ仕様：A3、A4、A4R インチ仕様：11 × 17"、8 1/2 × 14"、8 1/2 × 11"、11 × 8 1/2"
使用用紙	紙厚：60 ～ 200 g/m² 用紙種類：普通紙、再生紙、カラー紙、厚紙
本体寸法 （W）×（D）×（H）	670 mm × 580 mm × 705 mm
質量	約 45 kg

QUALITY
CERTIFICATE
This machine has passed
all quality controls and
final inspection

QUALITY
CERTIFICATE
この製品はすべての
品質および最終検査
に合格しました。